GRATIS

AWE Mainta

e corant di Toko









TNO Y APA TA FIRMA UN ACUERDO PA TRECE "WATERSIDE SECURITY SOLUTIONS" PA ARUBA

AWE Mainta e corant di Toko

AweMainta su ganador di siman:

Gislene Harms

Bo ta e felis ganador di 50 florin di bon di gasolin; Pasa reclama bo premio na nos oficina: Magrietstraat 3, entre 8'or cu 5'or. E siman cu ta bini nos lo saca e prome premio grandi, sigui like y share nos page di Facebook pabo tambe porta un di e felis ganadornan

Monitor Decubitus ta un di e areanan di trabao importante di Wondenpoli



TANTO Dr. Horacio E. Oduber Hospital como IMSAN (Instituto Medico San Nicolas) ta conta cu e enfermeronan specialisa den tratamento di herida of wondconsulenten trahando na e departamento conoci como Wondenpoli. E wondconsulenten ta brinda guia den e proceso di curamento di herida. E trabao aki ta bay man den man cu e tratamento di parti di e specialista cu ta manda e pashent pa e policlinica. Un di e tiponan di herida cu ta rekeri basta cuido ta "decubitus", cual ta e herida nan cu ta a consecuencia principalmente di inmobilidad, unda cu ta forma herida na luganan cu tin presion di e weso riba e cuero. Decubitus ta presenta cu mas frecuencia na e pashent su lomba, su hilchinan di pia, rudianan, e parti mas abao di e lomba (stuit), patras di cabes y e heup; particularmente hende grandi y pashentnan cu ta riba cama henter dia manera esunnan cu a sufri un stroke of otro tipo di verlamming ta cay den e grupo di risico halto pa haya decubitus. Decubitus ta cuminsa hopi biaha como un "drukplek", por tambe cu un blaar, unda tin en total 6 diferente stadium di decubitus wonden (stadium 1,2,3,4, "unstageable", y verdenking diepe weefsel beschadiging)

Decubitus ta conoci como "pressure ulcer" of "pressure sore", "druknecrose" of "doorligwond" y e parti mas importante di su tratamento ta pa mobilisa e pashent, cambia e pashent di posicion (wisselliging) y un anti-decubitus matras.

E condicion general di e pashent ta hunga un rol sumamente importante den e maneho y proceso di cura e herida. E pashent su curpa of area nan cu ta keda constantemente muha mester haya mas atencion y bon cuido di cuero, e pashent mester come bon y su dieta mester ta halto den proteina. Ademas, e pashent mester ser stimula pa move of wordo movi. Wondenpoli hunto cu e klinische wondconsulentnan y specialista cu ta referi e pashent of ta tratando e pashent ta crea frecuentemente un combinacion di factor pa cu e tratamento di e pashent, incluyendo servicionan di nutricionista y fisioterapista. Tambe mester check e matras cu e persona ta drumi ariba, pasobra esaki hopi biaha no ta apto pa su condicion y ta contribui cu e ta bira pio. Famia ta hunga un rol sumamente importante den e cuido general di e pashent, den prevencion di herida y tambe pa detecta herida nan tempran, particularmente den caso di e pashent cu tin riesgo halto pa haya un herida causa pa presion riba e cuero. Sigur pa cu e parti di mobilisacion di e pashent y supervision di su cuido pa sigura cu e ta come bon y ta wordo mobilisa cu bastante frecuencia, e pashent mester di apoyo y sosten pa esaki tuma luga manera mester ta.

Ta hopi importante pa preveni herida, pero ta hopi importante tambe pa ora tin señal di posibel presencia di decubitus of e persona haya un herida caba – ni con chikito esaki ta mustra, pa esaki wordo trata mas pronto posibel. Ta importante pa señala cualkier duda cerca e dokter cu ta supervisa cuido di e persona pa asina evita y preveni decubitus. Wondenpoli ta habri for di 6or di mainta pa 1:30 di atardi y por tuma contacto cu nan na number di telefon 5274200 of via di e telefonista di hospital; laga un mensahe riba e sistema di contesta telefon (answering machine) si acaso no haya contesta y siguramente nan lo yama bo bek

TNO y APA ta firma un acuerdo pa trece "Waterside Security Solutions" pa Aruba

FOR di dia 11 di september na 2001, trafico liber di mercancia y hende na wafnan a cambia cu introduccion di regulacionnan riba nivel global, manera t'e caso cu e codigo ISPS.

Pa provee seguridad pa turistanan y carga, Aruba Port Authority (APA) a dicidi di tuma pasonan pro activo y a cuminsa cu e buskeda pa opcionnan pa solucionnan pa cu "waterside security", o sea siguridad na banda di lama.

A considera cu 90% di tur producto importa ta yega nos isla pa medio di waf y e mercado di turismo crucero ta representa un entrada anual di mas of menos 84 miyon dolar Mericano.

Como resultado di e investigacion, APA a sera un convenio cu TNO, e organisacion Hulandes pa investigacion cientifico, cu ta trahando riba e solucion nobo pa "waterside security" for di aña 2010.

E proyecto di investigacion tabata wordo sosteni pa, e.o., Ministerio di Defensa di Hulanda y e waf di Rotterdam, bao di e nomber "SOBEK".

E tecnologia aki no ta afecta medio ambiente y por ta considerablemente mas barata cu solucionnan existente.

E colaboracion entre TNO, AVIC y Aduana Hulandes, apoya pa Port of Rotterdam y Polis Maritimo di Rotterdam a resulta den un prototipo basico pa deteccion di buceadonan y boto, cual a wordo demostra den e waf di Rotterdam na luna di maart 2012.

Un concepto di SOBEK a wordo poni den awanan noord-west di Europa, pero e medio ambiente submarino acustico di Aruba obviamente lo ta diferente: Temperatura, e cantidad di salo den awa y zonidonan produci pa e biologia submarino, tur tin nan influencia riba e medio ambiente acustico submarino.

Tecnologia SOBEK mester wordo adapta pa funciona den e circunstancianan aki. Coleccion di data lo tuma lugar riba dia 16 di december, 2013.

Bin cera conoci cu e scol ganado di e proyecto 'Good4TheNeighborhood 2013'

DIABIERNA awor, dia 13 december Aruba Bank ta anuncia e scol ganado di e di 4 proyecto social 'Good4The-Neighborhood' cu a tuma luga den e simannan atras den diferente bario di Aruba. Un total di 4 scol secundario a participa y e expectativanan ta hopi halto pa mira con nan lo presenta nan proyecto final na comunidad y tambe haya sa cua scol y proyecto ta resulta den e ganado absoluto.

Aruba Bank ta invita comunidad di Aruba completo pa bin asisti e gran evento final, cu lo tuma lugar na Palm Beach Plaza Mall, 6'or di atardi. E studiantenan di e scolnan cu a participa lo duna un presentacion di nan proyecto. E proyecto di 'Good-4TheNeighborhood' ta specialmente dirigi pa nos hobennan, unda cu nan ta haya chens pa desaroya diferente habilidad y conocemento relaciona cu traha den ekipo, planifica y ehecuta un proyecto social pa bienestar di nos comunidad. E team di hurado cu a presencia tur e proyectonan a keda encanta y contento cu cada proyecto, cu e alumnonan a ehecuta. Tur e studiantenan bou di guia di nan docentenan y e coordinador di Aruba Bank a traha cu hopi dedicacion y disciplina pa por a realisa nan proyecto y demostra nan talentonan organisatorio y creativo. Bin apoya y admira e proyectonan di e scolnan, cera conoci cu e scol ganado y alavez disfruta di un dushi ambiente, ya cu DJ Nutzbeatz lo entretene tur hende na e gran final di 'Good4The-Neighborhood 2013'. Ban sostene, apoya y balora nos hobennan cu nan proyecto social den e barionan di Aruba di Good4TheNeighborhood 2013' diabierna awor dia 13 di december na Palm Beach Plaza Mall.

Policlinica pa tratamento di herida ta cumpli cu un necesidad hopi importante den nos comunidad

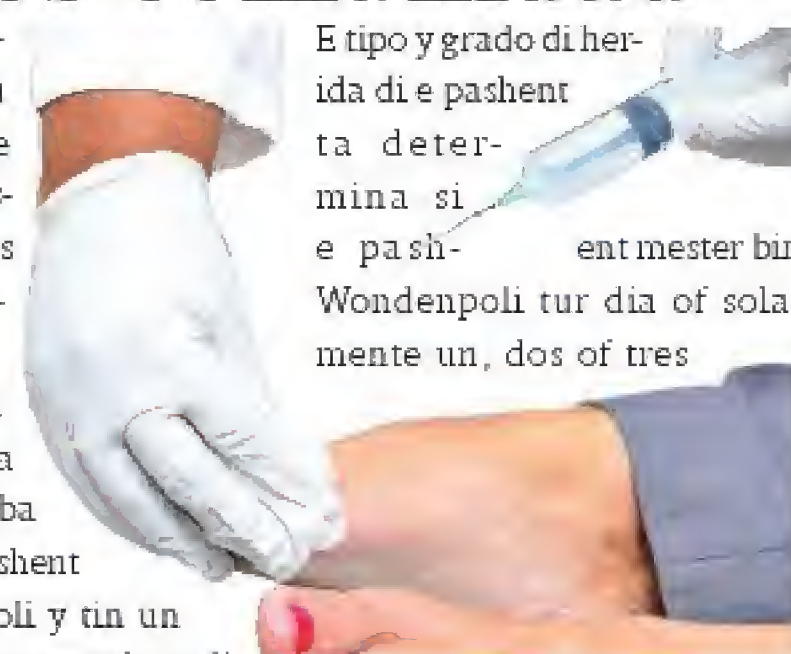
DIESCUATER aña pasa a establece Wondenpoli, o sea Policlinica pa tratamento di herida na Horacio E. Oduber Hospital, unda cu ta trata un cantidad y variedad grandi di herida diariamente. Na september 2013, Aruba a conoce un wondconsulent mas, cual ta trece e team di e Wondenpoli na cuater persona, di cual tres ta traha na Hospital y uno na IMSAN. Pa aña e consulentnan ta haya mas cu 9000 bishita cu ta wordo referi na nan pa e specialistanan. E Wondenpoli sigur ta cumpli cu un necesidad di cuido hopi importante den nos comunidad.

Mayoria di e pashentnan ta bishita Wondenpoli pa tratamento relaciona na complicacionnan causa pa e malesa cronico diabetes, cual sa presenta den combinacion cu mal circulacion di sanger y mayoria caso ta trata di herida na pia. Ademas, na Wondenpoli ta wordo trata herida nan di kemadura, infeccion, infeccionnan cu ta presenta despues di operacion, decubitus ("doorligwond" of "pressure sore") y mucho mas. Na momentonan aki nan pashent di mas hoben ta un baby di 10 luna bieu y esun di mas edad tin 92 aña.

E wondconsulentnan ta expresa cu nan ta wak sigur un balor grandi pa loke ta trata prevencion den e trabao cu e centronan pa diabetes na Wayaca y IMSAN ta bin haciendo.

Den caso di herida na pia di diabetico, e consulentnan ta monitor e pia cu no tin herida tambe pa ta sigur cu ningun herida presenta aki tambe. Tambe nan ta pone hopi enfasis riba e importancia di prevencion di herida, particularmente den casonan cu esaki por presenta mas facilmente manera cerca personanan diabetico y personanan cu no ta (bastante) mobil. Cerca e ultimo grupo aki ta rekeri cooperacion di tur hende cu ta cuida e pashent, como cu e pashent mayoria biaha no por yuda su mes.

E dos policlinicanan pa trata herida ta habri for di 6'or di mainta pa mas of menos 1'or y mey di merdia. E oranan di apertura ta regla asina pa por trata pashentnan prome cu nan bay trabao of scol. Durante e shete pa ocho oranan aki, e wondconsulentnan ta trata cada un entre 18 pa 28 pashent pa dia. E pashentnan mester bin cu carta di specialista y ta bishita e clinica cu un afspraak. Tin biaha ta posibel pa e prome afspraak tuma luga riba e dia cu e persona acerca Wondenpoli, pero usualmente e pashent ta haya su di prome afspraak pa e dia despues. Na 2012 so, Wondenpoli a trata entre 580 pa 900 pashent pa luna y un total di 9247 pashent durante ful e aña. Wondenpoli conoce durante e aña un temporada mas druk y tambe loke nan mes ta yama un "low season", cual normalmente ta cay den vakantie nan di scol pasobra pashentnan ta dicidi di tuma un vakantie den e temporada aki tambe. E aña aki Wondenpoli a ripara un cambio den su temporada druk y a conoce un "piek" durante luna di october, tanten cu usualmente e "piek" ta registra net despues di vakantienan.



Tur specialista medico cu ta traha na Aruba por manda pashent pa Wondenpoli y tin un infrastructura completo di servicio cu ta bay man den man cu funcionamento di e departamento aki. Tur loke ta posibel ta wordo haci pa preveni herida, pero tambe pa ora cu e herida t'ey pa e wordo trata debidamente. Tin biaha e wondconsulent ta pidi e specialista pa pasa wak e pashent na Wondenpoli durante di su tratamento y por rekeri hasta cu un ciruhano mester haci e herida limpi pa por sigui e tratamento. Ademas, por ehempel, pa pashentnan cu tin dificultad grandi pa bin nan afspraak, AZV ta cubri nan transportacion pa bay Hospital of IMSAN pa medio di LiteLife.

E tipo y grado di herida di e pashent ta determina si e pashent mester bin Wondenpoli tur dia of solamente un, dos of tres biaha pa siman. E meta pa cu pashentnan di hospital ta pa stabilisa e herida pa e pashent por bay cas, unda cu e cuido por sigui den man di e famia of un persona contrata pa e famia den combinacion cu bishitanan pa e policlinica di herida.

Wondenpoli ta habri for di 6or di mainta pa 1.30or di merdia y por tuma contacto cu nan na number di telefon 5274200 of via di e telefonista di hospital; laga un mensahe riba e sistema di contesta telefon (answering mashin) si acaso no haya contesta.

Turistanan cu entrada halto a baha y esnan cu entrada abao a subi!

Cifranan ultimo ta demostra cu turistanan di menos calidad ta bishitando Aruba

Di acuerdo cu MEP

CONTRARIO n'e maneho turistico sumamente positivo cu a ser hiba durante e 8 aña di Gabinete Oduber, nos ta mira awe con bao di Gabinete Eman e maneho riba tereno di turismo no ta bayendo dje positivo ey manera cu Minister Otmar Oduber ta pint'e tur dia.

Nos por a mira con e Ministro aki ta gaba constantemente cu e cantidad di turistanan a aumenta durante e ultimo 4 añanan, cu e hotelnan ta haciendo mihor negoshi y cu mas placa ta wordo laga atras dor di e turistanan.

Sinembargo segun e ultimo cifranan di turismo publica den e Statistical Yearbook 2012 di CBS, henter e storia y fantasia di Otmar Oduber a cay completamente na awa, segun un comunicado di MEP.

Den e Statistical Yearbook 2012 ta ser treci padilanti e informacion di e gastonan averahe pa dia cu e turistanan ta haci na Aruba ('Average daily expenditure'), cual gastonan bao di Gabinete Eman a baha desde 2009 en adelante, esta for di Afl. 183,90 na 2009 te na Afl. 151,51 na 2012.

Pues e turistanan ta gastando un averahe di 32 florin menos pa dia bao maneho di Gabinete Eman y esaki compara cu e maneho hiba bao di Gabinete Oduber.

No solamente esey, pero turistanan for di Merca, Venezuela, Hulanda, Brazil, Antiyas Hulandes y Canada ta gastando na 2012 hopi menos pa dia compara cu 2009. Esaki ta nifica cu pa gran parti turistanan cu menos poder di compra ta bishitando Aruba actualmente.

TURISMO DI MENOS CALIDAD

Den e Statistical Yearbook nos por mira tambe cu e turistanan cu tin un entrada halto di mas cu 89500 florin pa aña a baha for di 55% na 2009 te 45.8% na 2012 y e turistanan cu tin un entrada abao di 53700 florin a crece for di 11.8% na 2009 te 16% na 2012.

Alabez por constata cu e turistanan cu ta bin Aruba cu pre-paid package a aumenta for di 39.7% na 2009 te 57.1% na 2012.

Y esnan cu ta bin cu pakete all inclusive a mas cu redobla, esta for di 20.7% na 2009 te 45.9% na 2012.

Pues por wel di ta cu e cantidad di turistanan pa Aruba y tambe e entradanan total a aumenta, pero cifranan concreto ta demostra cu e poder di compra di e turistanan individual a baha drasticamente durante e ultimo 4 añanan.

No ta un secreto, segun MEP, pero un y tur por constata con durante e ultimo lunanan aki un gran cantidad di turista no ta tuma taxi mas pa y for di Aeropuerto, pero ta prefera di sjouw cu nan maletanan pa nan yega na nan hotelnan y vice versa ('rugzaktoerisme').

Pregunta ta, si esaki ta e mehoracion di calidad di turismo cu Minister Otmar Oduber ta papia di dje constantemente?

Cu e gastonan pa dia cu e turistanan ta haci a baha drasticamente durante e ultimo 4 añanan, e Minister lo por puntra e trahadornan di Food & Beverage den hotelnan, e doñonan di tienda y supermercado, e taxistanan, e lugarnan di entretenimento y casino, e car rentalnan etc. Hecho ta cu e maneho di e Gobierno actual ta dirigi na sigui busca turista barata, contrario n'e Gobierno di MEP cu durante 8 aña a stimula tur e hotelnan pa 'upgrade' nan facilidadnan cu mas di 500 miyon dolar y alabez t'e Gobierno cu a percura pa trece e prome y unico hotel di 5 strea na Aruba, esta Ritz Carlton cu a habri recientemente.

Conclusion ta cu nos mester stop di tapa solo cu un dede y biba cu e realidad cu turistanan cu entrada halto a baha y esnan cu entrada abao a subi drasticamente den e ultimo tempo y esaki danki na Gabinete Mike Eman y AVP.

Ing. Marlon Croes di DOW:

Den e dianan aki ta instalando, test y introduciendo ultimo fase di tram

Palo di luz y hefboom ta garantisa siguridad di trafico y peatonnan

Pronto e proyecto di Streetcar pa Caya Grandi ta bay conoce su fase culminante. Departamento di Obranan Publico hunto cu Cuerpo Policial ta trahando riba instalacion di e luznan, borchi y bareranan cu ta forma parti di e siguridad di e tram. Hefe di Maneho y Supervision na DOW, ing. Marlon Croes a splica kico tur ta bay wordo introduci den e proximo simannan for di waf te Plaza Nicky Habibe y e cayanan anexo na Caya Grandi.

"Nos a introduci un vehiculo nobo riba nos cayanan. Nos a cambia e ley pa haci esey posibel. Aworaki e ta coriendo y Polis ta riba e tram pa yuda guia den e proceso." Ta pa prome biaha cu Aruba ta implementa un sistema di streetcar y esaki a tuma su tempo pa cubri tur e rekisito y plannan necesario. Vision di Gabinete Mike Eman I y II ta pa duna centro di ciudad un renobacion completo y un encanto pa medio di e streetcar, cu na su luga tambe ta yuda move e fluho di local y turista den tur parti di Caya G.F. Betico Croes.

"A construi e tramband, a busca e tramnan, a cambia ley, a traha remise pa haci mantencion rutinario y e otro aspecto cu tambe nos mester haci ta e trambandbeveiliging," ing. Croes a splica. Pa medio di hefboom ta guia e trafico. E ta bay funciona di e siguiente manera: Ora e tram yega na un crusada, e tram mes ta manda un señal pa e automat. E automat ta avisa e trafico cu e tram ta biniendo y ta para e trafico na banda pa e tram pasa trankilo. Ora cu e tram caba di pasa y sali for di e zona cu ta activa e luznan, e luznan ta duna permiso bek pa trafico por sigui core normal y hende por sigui cana.

E aparato di automat tin un receiver riba dje. E tram tin un sender riba dje y ta manda un señal y ora esaki yega na e radius di e receiver ey cu ta busca e señal, e ta activa e automat cu suficiente tempo pa cera e crusada. E ta un Passive Radio Frequency System. E palo di luz tin dos luz oranje. Ora e tram ta yegando, e ta cuminsa flash mas lihe y ora nan bira oranje completo trafico mester para pa duna e tram preferencia. Manera ta para den ley, te hasta den caso cu luz no ta trahando, e tram tin preferencia.



Segun ing. Croes di DOW, tur esaki ta wordo introduci e siman aki. "Nos ta trahando basta duro, poniendo e palo, armatuur y cashinan. Nos tin e proximo dianan pa programa e instalacionnan pa den fin di siman testnan y implementa tur cos den curso di otro siman."

Ta bon pa publico en general tuma nota y ta na altura precisamente na ki puntonan den e ruta di e tram ta bay tin luz y hefboom. E luznan ta wordo instala na altura di crusada di L.G. Smith Boulevard caminda e tram ta sali di waf, Weststraat/ Schelpstraat, Emmastraat/ Schelpstraat, Waterweg, Oudeschoolstraat y den e bocht di Ooststraat/Nieuwstraat patras di Nicky Habibe. E hefboomnan ta dos y ta ubica na Emmastraat y Schelpstraat pa preveni trafico di drenta den caya grandi, dus na inicio di caya.

"Despues di esaki ta di spera cu cada agente lo por bende Aruba como destinacion turistico miho"

Meiers Weltreissen di Alemania di bishita na Aruba cu grupo grandi di agente di biahe



Recientemente e compania Meier's Weltreissen cu ta socio di Aruba Tourism Authority na Alemania cu a yuda di Sra. Rita Morozow representante di Aruba na Alemania, a logra trece un grupo grandi di agentenan di biahe pa conoce Aruba.

Despues di e accidente aki ta spera cu cada un di nan por bende Aruba como destinacion turistico miho. Ta asina cu desde aña pasa e compania Meier's Weltreissen a compromete pa trece e grupo grandi aki di 102 agente di biahe pa conoce Aruba. Cu e compromiso aki ATA su representante na Alemania y Hulanda a cuminsa traha duro pa logra trece e miho agentenan di biahe pa conoce Aruba. Aparte di e grupo aki Meier's a trece pa acompaña cu cada grupo un lider cu a yuda cu e comunicacion entre e agentenan di biahe y e hoteleronan y ATA. Por bisa cu desde prome anochi e grupo cu a yega cu KLM a keda encanta cu Aruba, ora nan a disfruta di un dushi cena na Moomba Beach.

E siguiente dia otro grupo a yega y anochi casi henter e grupo tabata na Aruba y nan a disfruta di un velada ameno ariba e deck y beach di Bucuti &Tara Suites. E anochi siguiente na Papiamento Restaurant Meier's Weltreissen y ATA a yama henter e grupo bon bini na Aruba cu e apertura oficial. E anochi aki a wordo entretene pa Touch of Steel cu a pone tur hende baila. Durante nan bishita e agentenan di biahe por a inspecciona y bishita varios hotel Renaissance Aruba Resort, Westin Aruba, Hyatt Regency y Amsterdam Manor Beach Resort como tambe conoce e isla cu El Tours bou guianan nan cu ta papia Aleman y nan por a disfruta di un paseo ariba catamaran pa cortesia di Red Sail Sport y pa e ocacion aki cada un di nan a bisti un T-shirt cu ta bisa Aruba ta Dushi. El Tours tambe tabata nan groundhandler.

Un agradicimiento ta bai na tur e hotelnan cu a hospeda e agentenan di biahe cu ta Divi Village, Manchebo Beach Resort & Spa, Westin Aruba ,Occidental Grand y Aruba Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino. E representantenan di ATA cu a contribui cu e programa tabata Sra. Amayra Boekhoudt hunto cu Sra. Rita Morozow di Alemania.

E obhetivo principal di ATA pa invita gruponan di agentenan di biahe ta pa nan por experiencia y disfruta di Aruba como producto turistico y asina por bende miho como destinacion y alabes ta crea un laso entre e agente di biahe y e hotelero y otro partnernan den turismo. ATA lo ta pendiente pa mira e resultadonan den 2014.

Aruba Tourism Authority ta gradici tur partnernan den turismo cu di un manera of otro a coopera y a haci e bishita di e grupo aki uno agradabel y exitoso.

Martijn Balkestein di CBS:

Antes 8 trahado ta genera placa pa un pensionado y awendia ta 1 pa tres 3



E decada cu pensioen di AOV a wordo introduci, 1960, no ta nada comparabel cu e situacion actual na Aruba. Cifranan no solamente ta mustra cu e famianan a bira mas chikito, pa cual futuro contribuyentenan na e caha a bira menos, cu consecuencia cu e contribucion a sali for di balansa, pero tambe ta un hecho cu e edad averahe di bida a aumenta y inclusivo e hendenan ta keda activo pa un periodo mas largo y den relativamente bon estado di salud.
E composicion familiar di Aruba cu a cambia drasticamente den tempo cortico, a haci cu Aruba no a haya e chens pa ta psicologicamente prepara pa haci e cambionan necesario na e fondo di pensioen.
E tema aki Gobierno di tanto Gabinete Mike Eman I como II a bin ta trahando riba dje den Dialogo Social, tratando di haya un consensus for di tur partner pa logra haci restructuracion di e fondo. Un reforma cu, segun e diferente expertonan cu a duna nan opinion ultimo tempo, mester wordo ehecuta rapidamente pa evita cu Gobierno mester cuminsa hinca placa den e fondo.
Martijn Balkestein, director di CBS, igual cu Gobierno di Aruba, ta kere cu e adaptacionnan ta encera hopi mas cu cambio di edad di pensioen y aumento di e prima. Pero un caminda mester cuminsa pa rescata e fondo aki y "esaki mester wordo logra cu solucionnan cu ta socialmente aceptabel y financieramente factibel", segun pensamento di Gobierno di Aruba.
Na inicio di historia di AOV, Balkestein a splica, tabatin un grupo grandi di persona trahando y un grupo limita di persona cobrando pensioen. Un situacion asina lo mester a sigui normal pa basta tempo, prome cu por a sinti e cambionan. Na mayoria di pais na mundo, e "ontgroening en vergrijzing" ta tuma rond di 100 aña pa mira cambionan den e composicion familiar y tambe den e edad averahe di bida. E situacion na inicio di e fondo tabata cu e cantidad di averahe di yiu pa famia tabata 5.3, mientras cu awendia e ta 1.7.
E cambio drastico aki a tuma luga den un periodo di mas o menos 16 aña cu pa cientificonan ta wordo considera un "periodo sumamente rapido", Balkestein ta splica. El a agrega cu e consecuencia directo ta cu e envehecimento di e poblacion ta tuma luga tambe na un velocidad hopi halto. Den e grafico cu ta compaña e articulo aki por mira e cantidad di personanan cu ta den e proceso laboral (e prome bara cu ta esun mas halto) y e cantidad cu ta ricibi pensioen (e bara mas cla). Den e situacion actual Aruba tin rond di 17 mil pensionado. Segun proyeccionnan, si nada no wordo haci, por mira cu pa aña 2030 Aruba lo tin rond di 36 mil pensionado y e cantidad di trahado no ta ni dobel di e cifra ey. "Esaki ta haci cu e fondonan ta bay bou di presion. Si antes bo tabatin 8 hende ta genera placa pa sostene un pensionado, awor e ta 1 riba 3 birando 1 riba 2. Esaki ta nifica cu lo no por distribui e placa manera awor aki y sea bo ta duna e hendenan menos, locual no ta aceptabel, of mester percura pa e fondo keda sostenibel," Balkestein a expresa.

Departamento di Asunto Social cu un participacion

DEPARTAMENTO di Asunto Social ta participa cu su oficina principal na Oranjestad (Caya Mario E. Harms/ Lagoenweg) y su oficina na Tanki Flip (ex De Schakel College), lo ta cera pa publico diahuebs 12 di december 2013 desde di 12'or di merdia. Servicio na tur oficina lo continua normal bek diabierna 13 di december 2013.

Christmas in Mabon

DIA 13 di December 2013 Comite NPU, Nos Prohimo Uni di Bario Mabon ta organisa nan prome actividad di Pasco den Bario y nos kier a invita na prome luga TUR nos habitantenan di Bario Mabon pa Sali afo e anochi aki y nos disfruta hunto e actividad aki. Nos kier a invita tambe Tur Barionan y habitantenan di pariba di brug, Pos Chikito, Savaneta, Cura Cabay, Brazil, Village, De Vuyst, Lago Heights, Juana Morto, Esso Heights, henter San Nicolas y tambe TUR barionan di pabou di Brug. Den un solo palabra Aruba henter ta invita pa bin. E actividad ta tuma luga riba e plenchi di Mabon. Ta bay tin Gaita Rumbero, canto y baile, refrescante, cuminda, bolo, ayaca y mas. Den advanced Comite NPU kier a gradici Mr Alan Howell, FCCA, Bo Bario, Cede Aruba cu a duna nos tur sosten pa haci esaki posibel. Orario ta di 7 pm – 10 pm. Diabierna anochi Mabon is the place to be. Pasco no ta un evento externo, pero mas bien e ta un parti di cada un di nos cu ta den nos hogar y cu nos ta sali cune den nos curason y ta bini hunto y ta comparti Pasco hunto. E dia aki Comite NPU ta pidi cada persona, cada un di boso pa bin pa nos comparti hunto e amor, e pas, e unidad, e speransa, e deseo y tur e frutanan cu Pasco ta produci den nos curason cu Dios a haci disponibel den E persona di Cristo Hesus pa TUR humanidad. Un Aruba uni y Barionan uni cu ta celebra Su nacemento, Su benida, Cristo ta E Salbador di TUR humanidad riba e mundo y a duna nos E Balor y E Sentido pakico nos tur tin Pasco, no solamente den e luna di December, pero pa nos carge henter e aña. See you all dia 13 di December den nos dushi Bario Mabon.

Minister di Asuntonan Social, Hubentud y Labor ta duna tur su sosten pa e programa nobo "Stop termento" di Telefon pa Hubentud



MINISTER di Asuntonan Social, Hubentud y Labor a presencia hunto cu Minister Hooyboer-Winklaar e lansamento di proyecto nobo "Stop termento" presenta pa Telefon pa hubentud.

Durante e presentacion hopi a wordo enfatisa riba e forma con termento ta cuminsa y na e forma con cu e por culmina, por ehempel den violencia. Tur esakinan despues tin su consecuencianan pa e hoben.

Den opinion di esunnan presente, e ta un problema cu mester wordo atendi entre educadornan profesional y principalmente cu mayornan, E 7 diferente puntonan cu a wordo presenta como lesnan interactivo lo ta un forma pa yuda e hoben, su educador y su mayornan atende e problema den un forma mas responsabel posibel.

Minister a duna di conoce cu e lo kier semper papia di e hoben exitoso cu a logra algo positivo den bida, cu tin visionnan pa bira lider den su Pais. Lastimamente tin biaha nos mester para keto un rato y tambe mira e otro banda di medaya na unda cu nos mester observa y yuda tambe esunnan cu no por yega facil na solucionnan den bida. Esaki Telefon pa hubentud via 131 a bin ta señala. Termento por ta mustra algo inofensivo pero su consecuencia por tin duracion largo y te hasta como hoben adulto of como adulto ainda por tin su consecuencia.

Minister Croes ta kere den e proyecto piloto cu Telefon pa hubentud a hinca den otro mirando tambe cu e ta toca diferente edad.

Minister ta duna su apoyo na e proyecto mirando tambe cu e comienso y final di e pilot plan aki, lo conta cu un rapport di e investigacion cu ta na encargo di CBS (Central Bureau of Statistics) cu lo nifica hopi tambe pa cu e maneho di su ministerio.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Eman ta duna mas splicacion na Hulanda y Europa cu e ta duna na Aruba mes

Na Aruba tin pregunta cu ta haci 1 aña sin haya un contesta

DEN e dianan cu Minister Eman tabata na Hulanda nos por a constata cu e mandatario ta duna e Gobierno Hulandes, e miembronan di Tweede Kamer y hasta na Union Europeo mas splicacion riba e gobernacion cu Gabinete Eman ta hibando, cu e ta duna splicacion mes na Aruba. Ta parce mane cu Minister Eman ta traha pa e comercio y e Pueblo Hulandes y no pa e comercio y e Pueblo di Aruba cu a pone den e stoel di Minister President. Na Hulanda y Europa e mandatario ta contesta pregunta y na Aruba tin pregunta cu ta haci 1 aña sin haya un contesta. Asina nos por mira cu Minister Eman a duna splicacion amplio na Hulanda y Europa riba e Europe Meets America (EMA), pero na Aruba mes e mandatario ta masha keto riba e tema. Nos Minister Eman te dia di awe ainda no por duna un splicacion riba e beneficio of logro pa Aruba den e EMA organisa na mei 2013. E unico cooperacion concreto cu a surgi for di e EMA ta e cooperacion intensivo cu mester tuma luga entre Aruba y La Guajira, na unda un Memorandum of Understanding mester a keda firma dia 7 di mei 2013. Pero ta bisto cu Minister Eman no kier contesta e pregunta "Kiko ta kiko cu Kiko Gomez?" y pesey no ta contesta e preguntanan oficial haci na su persona riba e cooperacion aki den cuadro di e EMA. Kisas si na Hulanda nan lo a puntre e pregunta aki, si nos Minister Eman lo tabata tin e decencia di contesta.



Nos a tuma nota tambe cu Minister Eman a papia na Union Europeo riba nos relacion cu Europa atraves di e status di LGO plus. Pero te ainda e mandatario no a splica na Aruba dicon su partido AVP a cambia di opinion repentino asina door di no opta mas pa e status di UPG y bay pa e status di LGO cu semper nan a critica y bagatelisa. Pero mas importante, te ainda nos Minister Eman no a splica kico ta e beneficionan cu e status di LGO plus lo trece pa nos Pais. Den un articulo Minister Eman a menciona cu e status di LGO plus ta brinda nos Pais e chens pa bin na remarca pa haya placa pa turismo, pero e mandatario no a duna mas informacion bou cual condicion of den ki circunstancia nos por conta cu e fondonan Europeo aki.E mandatario a papia na Hulanda tambe riba un proyecto di e gas likido (LNG) cu un posibel acuerdo cu Shell pa un transshipment pa propio uzo na Aruba y un hub di LNG pa e region Caribense. Di e tema aki lamentablemente e Pueblo di Aruba no ta haya informacion di nos Minister Eman. Mescos cu nos Minister Eman no kier duna splicacion riba e acuerdo cu el a firma na Bogota, Colombia na februari 2012 pa un tuberia di gas entre La Guajira y Aruba.

Nos Minister Eman ademas di no ta informa e Pueblo di Aruba debidamente di su gobernacion, tampoco no ta contesta e preguntanan oficial haci na su persona. Asina nos por constata cu tin preguntanan oficial cu ta haci 1 aña sin haya un contesta. Dia 10 di december 2012 nos a pidi Minister Eman pa duna Parlamento un copia di e acuerdonan cu Pais Aruba a sera cu Carbon War Room, The New American Foundation, Harvard, TNO Hulanda y Wubbo Ockels, pero e mandatario despues di 1 aña ainda no a contesta e preguntanan aki y no a manda e acuerdonan pa Parlamento di Aruba.

Pesey ta bira bisto cu Minister Eman parce di ta traha pa e comercio y e Pueblo Hulandes, enbes di ta traha pa e comercio y e Pueblo di Aruba cu a pone den e stoel di Minister President.

Ordenacion Sacerdotal

DIA 14 di december 2013 lo tuma ordenacion sacerdotal di Diacono Andry Jose Soto Villalobos, na misa Inmaculada Concepcion na Sta Cruz.

Rev. Andry ta un hoben di 28 aña. El a nace dia 01 April 1985 na Maracaibo, Venezuela. Su vocacion a nace den un famia Cristian. Desde mucha su mayornan tabata hibe misa y tambe den e Spiritualidad de e Caminda Neocatecumenal. Su mayornan ta Jose Soto y Aditza Villalobos. E tin 3 ruman: Janeth Teresita, Anny Chiquinquira y Rev. Javier Alexander

Na e edad di 16 aña e la sinti e yamada pa drenta seminario na Maracaibo, pa medio di su experencia cu e scritura y e preparacion di e palabra di Dios y tambe pa su devocion na Inmaculada Concepcion.

Rev. Andry a drenta seminario menor dia 16 September 2001. Durante su añanan den e seminario menor e la caba su estudionan den enseñansa secundario. Despues di seminario menor Rev. Andry a sigui pa seminario mayor, aki e la haci estudio di Filosofia y Teologia. E bida den seminario tabata un experencia pe hunto cu e maestro Hesu Cristo. Den seminario e la siña mas di e Amor, e Misericordia y e Gracia di Hesus cu a permiti pa Rev. Andry conoce su mes miho y asina por mira mas e ministerio sacerdotal, pues e ministerio sacerdotal cu ta hiba e cruz di Cristo, pero cu e ta carga cu alegria paso e ta hiba na e resureccion.
Rev. Andry ta licenciado den educacion na Universidad Catolica Cecilio Acosta.

Dia 5 november 2012 Rev. Andry a bin biba na Aruba. Dia 29 Juni 2013 e la wordo ordena como Diacono. Awe e ta gradici Dios y Birgen Maria pa e ministerio cu e la ricibi den e pueblo di Aruba, cu a ricibi'e cu hopi cariño y stimacion como parti di nan famia y awor como Iglesia tur hunto ta celebra e misericordia di Dios encarna den nos Iglesia Diocesano pa medio di e sacerdocio. For di dia cu Rev. Andry a yega Aruba e ta traha na Parokia di Sta Cruz.

Invitacion:
Diocesis di Willemstad, su Exelencia Monseigneur Luis Antonio Secco, Clero, Parokia Inmaculada Concepcion, tin e honor di invita cordialmente un y tur, fielnan y pueblo di Aruba en general pa asisti na e Ordenacion Sacerdotal di Diacono Rev. Andry Jose Soto Villalobos na Parokia Inmaculada Concepcion, Sta Cruz cu lo tuma lugar diasabra 14 December 2013 pa 9'or mainta. Prome misa lo ta dia 15 December 2013 pa 9'or mainta na Parokia Inmaculada Concepcion.



Eforma cu cierto websitenan na Aruba a publica accidente fatal ta ser cuestiona y condena

LOKE a hala nos atencion den ultimo dianan aki, t'e forma cu e accidente fatal cu a costa bida di Stephanie Schofer a keda publica. En especial algun di e web-sitenan na Aruba. E forma e potretnan cu a keda publica, cu sigur no un periodismo etico, segun e corantnan cu nos por a wak.
E.o. for di New Zealand Herald, cu ta di Nueva Zelandia, por a mira criticanan duro. Aki na Aruba tambe a cuestiona y condena e fotonan e particular cu a keda publica riba algun web-site. Nan a haci esaki, aparentemente sin sa e consecuencia negativo cu esaki por tin pa Aruba. Mientras tanto e esposo a biaha caba y diabierne awor, su difunto esposa, Stephanie Schofer lo bay como carga pa Alemania.

Cuminsando diabierna awor

Tin varios reunion pa Parlamento trata, pero lo evita cu tin cu pasa Pasco den Parlamento

Segun drs. Marisol Lopez-Tromp

DRS. Marisol Lopez-Tromp, Presidente di Parlamento a confirma cu tin un cantidad di reunion di Parlamento cu mester tuma lugar ainda prome cu fin di aña.
Ta su intención ta pa caba tur cos pa dia 20 di December awor y asina no tin cu pasa Pasco ni habri Aña Nobo den Parlamento.
E deseo ta p'e empleadonan di Parlamento tambe pasa nan dia di fiesta cu tur tranquilidad. E reunionnan ta hopi y lo duna atencion special n'e reunionnan cu tin cu tuma lugar prome cu aña caba. En especial e reunionnan publico cu tin cu duna aprobacion di ley, cu mester drenta na vigencia na principio di otro aña. .Tin cosnan cu mester bai den ehecucion

Drs. Marisol Lopez Tromp a splica cu e tin un schedule structura hinca den otro unda cu tur otro interesado tin un schema pa cada uno duna nan aporte na país Aruba. Tin diferente departamento pafo di Parlamento cu tin un tarea.
E concepto di leynan mester wordo atendí y studia tambe dor di Parlamento. Den añanan anterior bou tur gobernación den temporada di Pasco ta sinta den Parlamento atendiendo ley y te hasta Bispo di Aña Nobo ainda nan tabata bezig cu reunionnan.



E biaha aki Pasco ta cay mey-mey di siman. Esaki ta pone cu e por pone presión riba Parlamento. Planificacion sigur ta keda importante. Por sosode cu reunionnan ta dura mas. Depende con e reunión publico bay y con cada Minister ta contesta.
Manera e Presidente di Parlamento tin su schedule, e ta spera cu no mester pasa Pasco den Parlamento.



Entrega di certificado n'e prome JRCC Operadornan



SEIS colaborador di Guardacosta di Caribe Hulandes a recibi nan certificado como "Operador JRCC" (Rescue en Coordinatie Centrum).
E cursistanan pa 5 luna largo a pasa den tur e facetanan di e oranisacion di Centro di Rescue y Coördinacion Centrum (JRCC).
Un di e tareanan masha importante di JRCC t'e coördinacion di e unidadnan durante un accion di e.o. Search and Rescue. For di JRCC lo sirbi e radar, pa controla e trafico maritime rond di e islanan. Durante e opleiding aki, e Maritieme Wetgeving tambe a ser duna, cu tin di haci cu e islanan di Caribe Hulandes, pero tambe cu e Tratadonan Internacional, cu ta atende e otro paisnan den e becindad.

E opleiding aki tabatin su parti teoretico y un parti practico cu e cursistanan ta haya, pa sa con nan mester maneha tur esaki. Esaki bao di supervision di un docente, cu ta indica nan con mester haci e trabao.

Ceremonia di reconocimento pa e scolnan participante di AHATA Coastal Cleanup 2013







E aña aki AHATA su comision di Medio Ambiente a organisa su di 12 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan. AHATA ta sumamente orguyoso di por a conta cu e sosten di 17 scolnan, diferente companianan, gruponan y individual, cual ta consisti di instancianan caritativo, organisacionnan di sector publico y priva, AHATA su miembronan, pueblo di Aruba y nos kerido muchanan di scol. AHATA ta gradici di curason tur participante cu di un of otro manera a haci e evento aki posibel y un danki special na nos main sponsor Tropical Bottling / Coca Cola. Tambe un danki inmenso na tur otro sponsornan cu a contribui cu e coastal cleanup/fundraising di e aña aki y e team di AHATA su comision di medio ambiente.

E aña aki a yena 7 container cu sushi cu a wordo colecta for di nos diferente beach y costanan ,na diferente area rond di full Aruba. Mayoria di sushi cu a wordo colecta tabata consisti pa gran parti di plastic cu a wordo treci door di lama, boter, bleki, sapato, tissue, saconan, foambox, cups, tapadera di boter, sigaria, liña di piscado, straws, glas, taira y otro articulonan cu a wordo benta na costa.

Diamars siman pasa dia 3 di December a tuma luga na Divi Aruba Phoenix Beach Resort – Sunset Garden Ballroom e ceremonia di clausura di e Coastal Cleanup 2013. Durante e evento aki AHATA a duna reconocimento na tur scol cu a participa. E ta di admira e animo y energia cu tur studiante y docente a demostra mientras nan tabata colecta e sushi. Durante e ceremonia aki, cada scol a ricibi un plakkaat como danki pa nan participacion.

Despues a sigui cu un rifa na unda diferente scol y docente a gana premionan bunita di Coca-Cola, Boolchands, Butterfly Farm, Pelican Adventures, Red Sail Sports, AHATA su commission di medio ambiente, y Kooyman.

AHATA su comision di medio ambiente lo sigui traha duro pa cu e meta di conscientisacion y nos ta spera cu e añanan binidero e evento lo crece mas ainda. Un biaha mas masha danki na un y tur cu e apoyo pa cu nos Coastal cleanup y cu tur otro evento cu nos a realiza durante 2013.

Aruba ta dushi sin sushi! Reduci, Recicla, Reusa!

Departamento di Enseñansa Aruba lo ta cera pa publico diahuebs dia 12 di december



DEPARTAMENTO di Enseñansa Aruba (DEA) ta recorda cu su oficinanan lo ta cera pa publico riba diahuebs dia 12 di december 2013 henter dia en conexion cu un programa pa su personal. Por fabor tuma bon nota cu esaki ta nifica cu riba dicho fecha lo no tin servicio na publico na ningun di e localidadnan (Frankrijkstraat, Belgiestraat, Pampoenastraat, Cumana) di Departamento di Enseñansa Aruba.

Ta recorda un y tur cu por acudi na e website www.ea.aw pa tur informacion relaciona cu Enseñansa na Aruba. Si tin cualkier pregunta por dirigi esaki na info@ea.aw. Den caso cu esaki ta aplicabel, lo haci tur esfuerso pa contesta mas pronto cu ta posibel. Tambe por sigui nos riba Facebook of Twitter.

Diabierna dia 13 di december Departamento di Enseñansa Aruba lo ta habri normal bek pa brinda servicio na publico.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro:

Minister Yrausquin kier yena wowo di Pueblo door di hisa edad di pensioen di politico oneshot pa 65 aña y duna 15 florin

Pa Pueblo acepta subida di edad, prima y base di prima di pensioen di biehes sin haci desordo

SIMAN pasa nos por a scucha un entrevista duna pa nos Minister nobo di Finanzas, Sr. Yrausquin, na unda e mandatario ta splica cu e edad di pensioen pa politico lo bay di biaha pa 65 aña na 2015 y esunnan cu un entrada limita lo haya un reparatietoeslag di 15 florin pa luna pa cubri e subida di prima di e pensioen di AOV. Di e manera aki Minister Yrausquin kier yena wowo di Pueblo pa acepta e subida di edad, prima y base di prima di pensioen di biehes sin haci desorden. Na 2010 durante e reunion di ley di versobering pa politico Fraccion di MEP a presenta un amienda pa hisa e edad di pensioen pa politico pa 62 aña pero e tempo ey e Fraccion di AVP a bay contra pa motibo cu e punto di salida di partido AVP ta pensioen pa tur hende na edad di 60 aña. Asina nan rapport di FESCA "Een zeker pensioen voor iedereen" ta stipula y asina Minister Eman a indica tambe durante e debate di Camara di Comercio na augustus 2013. Hasta na momento cu a introduci e flexpensioen, Minister Eman a indica cu a introduci e flexpensioen pa no hisa edad di pensioen. A bay campania bisando cu e edad di pensioen ta keda 60 aña, pero awor diripiente algun luna despues di a gana eleccion ta bin cu aumento di edad te cu 65 aña. Remarcabel ta cu ta busca forma pa e politico wordo castiga door di bay oneshot pa 65 aña pa asina Pueblo wordo convenci pa acepta e subida di edad sin haci desorden. Pasobra Pueblo lo pensa cu si e politico wordo castiga anto no lo mester tin problema pa subi edad di pensioen. Pero e peliger ta sinta den e hecho cu asina ta habri caminda pa politiconan wordo soborna facilmente. Gabinete Eman no ta interesa si e politico bay cu 100 aña mes cu pensioen, pasobra nan ta busca nan dealnan pafo di politica pa asina despues di politica nan por biba un bida trankilo. Esaki ta e motibo tambe pakico te ainda e pregunta Kiko ta kico cu Kiko Gomez no por haya un contesta. Banda di esaki, Minister Yrausquin kier tene Pueblo keto door di duna 15 florin pa luna di reparatietoeslag na un grupo di entrada limita. Aki Pueblo mester puntra su mes si e 15 florin aki ta suficiente pa asina wordo castiga cu un edad mas halto pa bay cu pensioen. Pasobra kico ta pasa cu esnan cu no ta haya 15 florin pa luna? Minister Yrausquin a puntra nan si nan por carga e subida di prima y base di pensioen? Minister Yrausquin a puntra nan si nan ta sinti fit ainda pa traha te 65 aña?

Pesey Pueblo mester habri wowo awor y pensa bon si nos kier wordo goberna pa politiconan soborna y si e 15 florin pa luna ey pa un grupo limita ta suficiente pa laga Gabinete Eman castiga nos Pueblo cu un subida di edad, prima y base di pensioen. Un cos ta sigur, Pueblo tin cu vocifera su disgusto y no laga Gabinete Eman get away with this murder.

Schoenedoosactie pa nos grandi nan di e muchanan Club Oansa Piedra Plat



DIABIERNA awor 13 di december entre 6:00 pa 7:30 pm e muchanan di Oansa hunto cu nan lidernan lo sali bishita 20 hende grandi den e bario. Lo canta canticanan di Pasco y hiba regalo den un caha di sapato decora. Muchanan corda pa trece articulonan di uzo pa hende grandi. Si tin otro instancianan of personanan cu kier haci donacion pa e bunita gesto aki, sigur ta bon bini. Por tuma contacto via e-mail: centrofamiapp@gmail.com Tel: 583 4631 Esaki lo ta e ultimo actividad di Club Oansa Piedra Plat pa 2013. Y nos lo cera cu un treat pa tur e muchanan y Grupo Gaitero Fortaleza Hubenil tambe lo t'ey. Nos lo cuminsa bek 10 di januari 2014. Fundacion Centro Famia Piedra Plat ta desea tur nos muchanan, hobennan, mayornan, lidernan y e comunidad di Aruba: Bon Pasco y Prospero aña 2014 cu e Bendicion di Dios.

Guardian Holdings Limited ta nombra director ehecutivo nobo di Guardian Group

Guardian Holdings Limited (GHL) a anuncia ayera cu a promove sr. Ravi Tewari p'e cargo di Director Ehecutivo di Guardian Group entrante 1 di januari 2014. E lo reemplasa sr. Jeffrey Mack, kende lo retira dia 31 di december 2013.

Sr. Tewari, kende ta cu Guardian Group desde 1999, a traha den un funcion ehecutivo desde 2000.

Actualmente, e ta Presidente di e seccion comercial di Bida, Salud, Pensioen y responsabel p'e lineanan comercial aki den e areanan di operacion di Guardian Group.

Sr. Arthur Lok Jack, Presidente di GHL, kende a haci e anuncio, a bisa: "Ravi ta trece den e funcion aki un combinacion di experiencia amplio, un conocemento tecnico solido y un trayectoria comproba di maneho exitoso di e seccion mas grandi di Guardian Group. Ami cu e directiva di GHL ta convenci cu Ravi ta cla pa tuma e reto nobo aki. Ravi tin tur e cualidadnan corecto pa ta un Director Ehecutivo exitoso y pa dirigi e strategia di crecemento di Guardian Group den futuro."

E Presidente tambe a anuncia cu sr. Mack lo keda den e directiva di GHL como Director no ehecutivo te n'e siguiente Reunion General Anual y te e tempo ey e lo ta disponibel pa yuda cu e transicion di mando.

Sr. Lok Jack a bisa: "Jeff ta un persona di gran balor pa Guardian Group. El a trece cune un abundancia di experiencia internacional y un capacidad comproba pa cambia direccion di compania.

Ora cu Jeff a bin traha cu nos na 2009, mundo tabata den un crisis financiero profundo unda compania di seguro tabatin reto formidabel. El a dirigi Guardian Group den e periodo dificil cu a sigui cu gran exito. Cu habilidad el a maneha e traspaso di nos operacionnan na Reino Uni y di nos compania di administracion di activo na Jamaica, como tambe e expansion di nos companianan di seguro Hulandes y Jamaiquino. Mi ta contento cu nos lo sigui beneficia di e experiencia di Jeff den e directiva, ya cu esaki lo contribui grandemente na un transicion exitoso."

Como parti di e cambionan ehecutivo, GHL a anuncia ademas e nombramento di sr. Anand Pascal p'e cargo di Presidente di Guardian Life of the Caribbean Limited (GLOC) entrante 1 di januari 2014. E cambio aki ta susceptibel pa aprobacion den forma regula.

Sr. Tewari a expresa su opinion tocante e promocion di sr. Pascal, bisando cu "Anand ta trece cu ne experiencia tanto financiero como operacional pa su funcion nobo. E lo ta un director excelente pa GLOC."

Departamento di Labor lo ta cera diabierna merdia

Departamento di Labor y Investigacion lo ta cera diabierna 13 di december for di 12 'or di merdia pa publico. Esaki relaciona cu un reunion interno cu tur miembro di personal. Dialuna 16 di december 2013 lo ta habri normal atrobe di 7 or y mey pa 12 or y di 1 or pa 3 or y mey. Di antemano DAO ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia.

Ladronnan a drenta cas na Rooi Kochi

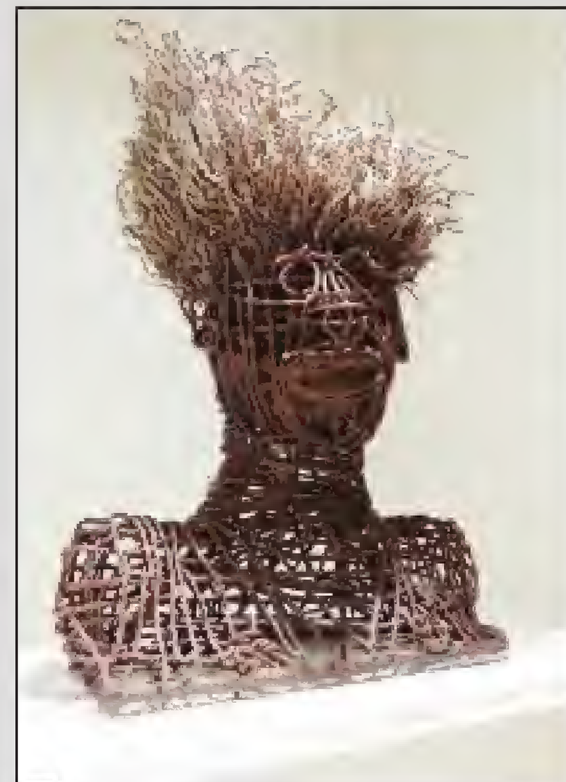
Presencia di Polis a wordo pidi diamars 18.21,na un cas na Rooi Congo, pa un kiebro y ladronicia na e cas, e habitante C, a bisa polisnan cu desconocinan a drenta den su cas ya bay cu algun articulonan. Polis a tuma su keho.

Enbes di lesa e Ley Supletorio

Lider di Fraccion di MEP a bisa cu e tin otro cos mas importante di haci

Den transcurso di añanan hopi biaha parlamento a tene reunionnan den e dianan di fiesta cual ta un custumber abnormal. Den otro paisnan ta respeta e dianan familiar aki. Reunionnan cu wordo teni den dianan di Pasco y aña nobo ta tuma luga paso gobierno no a keda cla na tempo cu e leynan cu mester keda entrega of no a keda cla na tempo cu e proceduranan. Banda di esaki e aña aki tabatin eleccion y bishita real cual nan ta pone cu cosnan por a cay laat. Segun Presidente di Parlamento drs Marisol Lopez Tromp, esaki no ta kita cu parlamento lo bay traha structura y cu planificacion ya tur hende por sa kico tur nan por spera y asina por prepara nan mes debidamente. No por ta asina cu den dianan di fiesta cu pueblo ta na misa y cu famia anto ta tene reunionnan importante anto pueblo no tin tempo pa sigui e reunionnan of no tin atencion pa loke ta tumando luga. Tur parlamento den Reino Hulandes ta respeta e dianan aki. No ta asina cu parlamento tin vakantie, sino simplemente ta respeta e dianan aki y no ta tene reunion. En berdad sa tin deadline pa cierto leynan y pesey den pasado a tene reunionnan den e dianan aki. Awor ya Presidente di Parlamento a sinta cu diferente departamento huridico, financiero y RvA pa prepara e proceduranan pa asina respeta e instancianan aki y tambe parlamento. Ta importante pa bisa cu e meta ta pa traha y keda cla na tempo. Claro tin desaroyonan cu por pone cu e agenda ta cambia pero mester por planifica ya tur hende por prepara y no ta normal pa bin cu reunionnan sorpresa. E reunionnan cu tin pendiente awor aki ta trata leynan cu ya a cana nan caminda y ta den drenta parlamento of a drenta caba. Ta spera cu e parlamentarionan lo concentra riba esaki y no pone prioridad otro caminda cu no ta nan trabou. Un ehempel ta e reunion di e ley supletorio unda cu e lider di fraccion di MEP a bisa cu e no tabatin tempo pa pasa door di e ley paso e tabatin otro cosnan di haci. Repasa e leynan ta un di e tareanan principal di parlamentarionan y ta algo cu nan mester duna prioridad, segun Presidente di Parlamento drs Marisol Lopez Tromp.

Presentacion tocante exposicion di arte “Reino Tropical”



Fundacion UNOCA conhuntamente cu Aruba Intl. Arts Foundation ta presenta un anochi di charla y imagennan tocante e exposicion 'Reino Tropical' cu recientemente a habri na Hulanda.

Ambos organisacion ta haya importante pa comparti e experiencia di artistanan Arubano den exterior cu e publico general y amantenan di arte aki na Aruba. Hopi biaha sa pasa cu eventonan den exterior ta tuma luga, pero sin cu despues tin feedback pa nos publico local mes. Tur artista cu a participa tambe ta invita pa ta presente y pa splica nan obra na e publico local, y lo tin oportunidad pa intercambia di idea y opinion riba un manera democratico y comunitario.

Pues riba diahuebs dia 14 di december proximo, pa 7:30 te 9:30 di anochi, lo tin un presentacion pa medio di power point na edificio di fundacion UNOCA, den e sala principal di exposicion. Di e manera aki nos publico en general tambe por comparti e evento di arte aki, haya informacion di e contenido, y forma y expresa nan propio opinion riba e desaroyonan aki di arte. Interesante ta cu tin obranan di arte di tur seis isla di Caribe den Reino Hulandes, algo cu no sa pasa hopi.

E presentacion tin un meta educativo y informativo, y ta pa publico en general di tur edad y interes. Pues un y tur ta keda invita pa e presentacion aki sin gasto di entrada. E edificio di UNOCA ta situa na Stadionweg 21, y su telefon ta 583-5681.

A pat on the shoulder for DOW

By : Roland W. Peterson

After placing in the local press, the article: "Shame, Shame , Shame" Setar and Cable T.V., the
DOW took the initiative and came to the rescue.
They cleaned up the mess left behind and patched the holes with fresh asphalt.

Thanks DOW for a job well done.
11 December 2013

Empleadonan di Ling & Sons IGA, celebrando **temporada di fiesta**





E gaucho y waiternan amabel na Amazonia Churrascaria ta den pleno temporada di fiesta, sirbiendo hopi hende local y bishitante, celebrando e temporada cu miembro di famia y amigonan. E empleadonan di un di e supermercadonan mas grandi na Aruba, esta Ling & Sons IGA, a disfruta di un cena elegante na Amazonia Churrascaria un anochi e siman aki, compartiendo e sala di come festivo y bunita decora, hunto cu un gran cantidad di studiante for di e skol local di EPI Salubridad y Servicio, incluyendo nan maestro. E baristanan di Starbucks, for di Renaissance Mall y Marketplace, a tuma un tiki tempo liber pa disfruta di e ambiente di colegialidad y cuminda, na Amazonia Churrascaria.

Feria di Pasco na Centro di Bario Playa Pabao

Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu su tradicional "Nochi di Pasco den Bario" di e aña aki lo tuma luga diabierna 13 di december. E actividad aki ta tuma luga den Centro di Bario Playa Pabao y ta cuminsa atardi pa 5'or. Durante e Feria di Pasco tin presentacion di Gaira Autentico, Gaita Sparkle, Paranda ta Nos y Gaita Autentico. Tambe ta bay tin diferente tent cu adorno di Pasco, "Xmas platter", ayaca, cabrito riba grill, sanger yena, snacks vegetariano y cosnan dushi di fin di aña. Directiva di Centro di bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y di Aruba en general pa bin bin disfruta di un bunita programa di Pasco. Lo no cobra entrada y e bar y cushina lo ta bon surti.

Entrega di Rapport na La Salle College

Diahuebs 12 di december 2013, alumnonan di La Salle College lo ricibi nan rapport. Alumnonan cu un rapport suficiente (voldoende rapport) lo haya e rapport pa bay cas cu ne. Alumnonan cu un rapport insuficiente (onvoldoende rapport) lo no haya rapport pa bay cas. Mayor lo mester pasa busca e rapport diahuebs anochi 12 di December na scol entre 6 or di atardi pa 8 or di anochi cerca e mentor. Si mayor kier pasa pa haya informacion adicional di e yiu, por pasa libremente na e anochi di informacion aki.

Ciere di fin di aña na Biblioteca

Anteriormente Biblioteca Nacional Aruba a publica un comunicado encuanto cambio di orario pa fin di aña. Esaki no ta corecto. Biblioteca Nacional Aruba ta habri dia 20 di december te 4or. Dialuna dia 23 di december segun orario regular. Biblioteca Nacional Aruba ta cera pa e dianan di Pasco, dia 24 te cu 26 di december. Biblioteca ta habri diabierna dia 27 di december, orario normal. Dialuna dia 30 di december biblioteca ta habri te 8or di anochi. Dia 31 di december te cu dia 2 di januari biblioteca ta cera. Porta ta habri bek diabierna dia 3 di januari segun orario normal. Esaki ta mescos pa Dept. Arubiana. Riba e dianan menciona cu biblioteca ta habri, Mediateca escolar tambe ta habri pero te 5or di atardi. Ta pidi dispensa pa cualkier confusion.

Gerente y staf di Biblioteca Nacional Aruba ta desea henter pueblo di Aruba dushi dianan di fiesta y un bon cambio di aña.

Feliz ganado di "Lotto di Dia" a keda "sin palabra"



"Lotto di Dia" a conoce un solo ganado di e premio grandi di Afl. 134.000, esta Elvis V. E ganado di e premio a pasa na oficina di Lotto pa cobra su premio y ainda tabata asina den shock di alegria cu e no tabatin palabra pa describi con contento e ta.

El a conta henter su famia y su amigonan cu el a gana 134 mil Florin, pero e sorpresa tabata asina fuerte cu e no tabata sa ainda mes kico e ta bay haci cu e bunita suma aki. E susto di alegria a laga e ganado di Lotto di Dia sumamente contento, pero tambe sin palabra.

Lotto por cierto tambe ta sumamente contento di por entreg'e su check gordo pa disfruta di su premio con cu e ta scoge pa haci esaki.

Lotto ta desea henter e famia feliz aki dushi dianan di fiesta! Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Biblioteca Nacional lo keda habri durante Kerstvakantie e aña aki



Tradicionalmente Biblioteca ta sera algún día durante periode di Kerstvakantie.

Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a tuma e decision pa no cera porta di Biblioteca y lag'e keda habri riba dia 23, 27 y 30 di december proximo. Biblioteca ta un sitio pa duna servicio na publico, cu e tarea principal pa yuda nos muchanan yega na e bukinan cu ta necesario pa nan estudio y desaroyo general.

"Lesamento ta habri porta pa un mundo yena di posibilidad y di imaginacion, un universo tin biaha hopi real y fantastico, cu ta logra emociona nos, y habri nos mente mas hopi posibel. Banda di esey, bo ta adkiri un conocemento amplio di vocabulario y idioma, cu despues lo yuda bo den bo estudio", e mandatario a duna di conoce. Ta haci un apelacion na tur mayor y hoben, pa probecha e dianan di vakantie y busca nan bukinan na Biblioteca Nacional pa nan lesa y haci uzo di tur e servicionan cu nan ta ofrece y disfruta di un variacion di bon bukinan disponibel eynan.

Barracudas Synchro Aruba cu evento pa recauda fondo





Siman pasa "De Barracudas Synchronized Swimming Club of Aruba" tawatin un evento pa recauda fondo abordo di e barco 'FREEWINDS". Manera ta conoci e barco FREEWINDS regularmente ta tene concierto nan den haf aki na Aruba. E biaha aki e club di Landamento Sincronisa a bende carchi pa e concierto aki pa recauda fondo.

E anochi tawata uno exitoso cu musica Jazz y Moderno y mester menciona cu e banda tawata enforsa cu un artista local, esta Mandy Villasmil. E publico a gosa di un anochi tremendo y a hasta baila masha hopi mes. "De Barracudas" kier a gradici na prome luga FREEWINDS y su capitan Ken Weber y tambe tur esnan cu a apoya dor di cumpra ticket pa e concierto aki. E siguiente evento pa recauda fondo lo ta na Januari 2014 y esey lo bira un "aquathon". Aki nan e atletanan di Barracudas lo bay landa durante 2 ora largo mas tanto baan di 25 M y busca sponsor pa cada baan cu nan landa. Pronto lo sali mas informacion tocante esaki. Pa cualkier informacion di e club De Barracudas por tuma contacto cu Natascha de Veer na 5930015 of Esther Croes na 5930674.





AC Milan a cumpra e japones Keisuke Honda

E vicepresidente di AC Milan, Adriano Galliani, a confirma e yegada na e team na januari di e japones Keisuke Honda, cu ta milita den CSKA Moscow. Net e dia cu Milan tabata hunga su posicion den Champions League contra Ajax, Galliani a indica na e canal Sky Sport cu dia 3 di januari, Honda lo ta hungador di AC Milan, paso ya el a deposita e contract na Serie A. El a indica cu esaki lo bisti e camiseta number 10, cu no sa si por hunga dia 6 di januari contra Atalanta y cu ta spera cu si no pasa, e hunga den e siguiente wega contra Sassuolo.

Jerome Boateng a prolonga su contract cu Bayern

E defensa di Bayern Munich, Jerome Boateng, cu tabata tin contract t'e final di 2015, a prolonga su relacion cu e club pa tres temporada mas, t'e cu 2018, segun e club aleman a comunica. "Jerome tabata tin aki cu nos un gran desaroyo y ta conta entre e hungadornan mas importante di Bayern", e presidente di e conseho directivo, Karl-Heinz Rummenigge a bisa, motibo pa cual a bisa cu tur hende ta felis di a yega na e acuerdo aki. Di su banda, e defensa internacional aleman a indica cu ta felis di a amplia su contract ya cu Bayern ta un di e gran clubnan di mundo y hunga eynan no ta produci solamente felicidad sino cu ta un honor. Asina el a expresa su deseo di yega na hopi exito den e siguiente aña bistiendo e camiseta di e team entrena pa e tecnico Josep Guardiola cu a perde 3-2 contra Manchester City den Champions League. Precisamente procedente di e team aki Boateng a yega na 2011, despues cu e team di Alemania a paga 13 miyon di euro p'e.

Boateng ta uni asina, hunto cu e austriaco David Alaba, na grupo di hungadornan cu a renoba nan contract recientemente cu e team aleman t'e 2018. Actualmente, Bayern ta hibando negociacion cu diferente hungador pa asina tambe prolonga nan contract. Esaki ta e caso di e brasileño Rafinha cu tin actualmente contract t'e 2014, of di e mediocampista aleman Toni Kroos y e hulandes Arje Robben cu su contract ta ca na 2015. Rummenigge a mu confia na yega na un acuerdo cu nan tur y a indica cu no mester existi preocupacion riba e situacion di Robben y cu Rafinha a demostra cu kier keda.



Michel Platini:

"Brasil ta forsando hopi pa Mundial"

E presidente di UEFA, Michel Platini, a bisa diaranson cu "Brasil ta forsando hopi pa Mundial ta tremendo" y a defende cu e sorteo di grupo a wordo hasi di manera perfectamente cla y limpi, aunke semper tin hende cu ta bin cu teoria di complot. "Mi no ta preocupa, mi ta kere cu na Brasil e situacion no ta facil, pero nan ta forsando hopi pa asina e Mundial ta tremendo. Loke a pasa recientemente a sirbi di alerta pa e autoridadnan. Mi ta convenci cu esaki lo ta un gran Mundial", el a bisa. Den un encuentro cu prensa spaño na Bilbao, unda lo presidi e reunion di Comite Ehecutivo di UEFA, Platini ta confia cu Brasil "por laga na banda e dificultad ora full mundo ta pendiente di e pais". "Despues di cada sorteo semper tin hende cu ta pensa cu e tabata manipula y cu ta pensa cu tabata tin algo contra su team. Mi tabata presente na e sorteo. A wordo hasi di manera perfectamente cla y limpi, pero semper tin hende cu ta pensa den teoria di complot", el a bisa. E presidente di UEFa a recorda cu e Comite Ehecutivo di FIFA a pone norma, mescos cu ta hasi den Champions League y ta considera cu "of ta hasi totalmente habri of ta respeta e regla nan". "Mi no ta kere cu por a pasa cosnan straño. Den Champions League tin ora tin tres ganador di Champions den e mesun grupo y no ta bon pa tin den e mesun grupo Barcelona y Real Madrid". Platini tambe a descarta cu tin riesgo pa e salud di e hungadornan pa e temperatura halto cu por tin den algun zona di Brasil, "paso e teamnan lo tin tempo pa prepara", manera a hasi ora a hunga cu Francia na Mundial di Mexico '86, cu su seleccion a yega tres siman prome. "FIFA a dicidi cu por interrumpi e wega pa temperatura halto y ta parse un hopi bon idea. E ta un decision inteligente, depende di e arbitro y esaki no ta bay kibra e ritmo, paso e bala tin ora ta sali di veld. Den mi epoca ora e tabata sali e lo tarda pa drenta bek veld", el a comenta.

Puntra pa e polemica cu ta rondona e eleccion di Qatar como organisador di Mundial 2022, Platini a respalda e decision y a bisa cu "e ta un pais chikito, pero capacita pa organisa un Mundial". "Mi no ta wak cua ta e problema di bay hunga na Qatar. Comite Ehecutivo a tuma un decision y ami a vota pa fomenta e desaroyo di futbol den un pais unda nunca nos a bay. Tabata di 7 biaha cu mundo arabe no a ricibi esaki. Mihor bay eynan cu bolbe na un otro lugar unda ya a hunga", el a declara. Apesar cu a mustra partidario cu e competencia ta hunga entre ciudadnan di Golf, manera Dubai y cu no ta hunga den zomer, "paso ta imposibel", el a bisa, opcion cu FIFa ta studia despues di Brasil 2014 pa tuma un decision definitivo e siguiente aña.





Lionel Messi den etapa final di recuperacion

E hungador y capitan di e seleccion argentino, Lionel Messi, a cuminsa su ultimo fase na Ezeiza, e etapa final pa e rehabilitacion di su lesion na su pia banda robes. E resultado di un test ta mustra cu e herida a cura por completo na su pia banda robes, despues di e lesion cu el a sufri den e victoria di Barcelona Betis, diadomingo 10 di november. Di e manera aki, e argentino lo busca su condicion fisico y hisa e ritmo di trabou, t'e 3 di januari di 2014, fecha stipula pa bolbe bek Barcelona. Messi, di 26 aña, a realisa ehercicio den e consultorio di e kinesiologo y den gym, supervisa pa e dokter Daniel Martinez y e kinesiologo Luis Garcia, y traha cu bala den double turno. Ta stipula cu e dokter y fisioterapeuta di Barcelona, Ricard Pruna y Roger Girones, respectivamente yega Buenos Aires e siguiente siman pa sigui di cerca e evolucion fisico di Messi. Messi, confirma pa FIFA como candidato pa Balon d'Or 2013, premio cu a gana na 2009, 2010, 2011 y 2012, solamente a tuma un pauze diadomingo. Barcelonta spera por conta cu e argentino pa e siguiente 3 di januari, pa e wega clave di e siguiente siman contra Atletico Madrid, empata na punto cu e club na cabes di e clasificacion. Messi tabata nombra diadomingo como un di e tres candidato pa e Balon d'Or di FIFA, hunto cu Cristiano Ronaldo y Franck Ribery.

Den Champions League

Wesley Sneijder ta clasifica Galatasaray y elimina Juventus

E storm di awacero/sneeuw na Estambul a yuda Galatasaray, cu a gana Juventus danki na un gol di e hulandes Wesley Sneijder, y asina su club ta compaña Real Madrid pa e siguiente fase di Champions League. E veld ainda destrosa pa e dia prome, Juventus a demostra mas futbol cu un rival cu sin embargo a wordo premia den un accion na e minuut 85, cu a permiti esaki sigui pa e siguiente fase. E wega a wordo suspendi diamars anochi ora tabata na di 31 minuut, paso un storm di sneeuw tabata hasi imposibel pa hunga y a bolbe hunga diaranson merdia, pero cu un veld hopi malo. Den un stadion hopi bashi pa e horario laboral, e tempo tabata hasi e wega di futbol hopi dificil. Juventus, ademas di a conta cu e mihor ocasion di wega diamars cu un tiro di Fernando Llorente, a bolbe domina diaranson e team di Galatasaray.

Otro accion di Llorente na e minuut 41, cu a pasa Carlos Tevez, cu a tira malo paso e bala a scapa su persona ora e tabata su so cu Fernando Muslera. E unico destacable di Galatasaray tabata un tiro di e defensa camerunes Aurelien Chedjou cu a sali hopi riba e gol di Gianluigi Buffon, cu t'e na e momento ey no mester a hasi nada. Pero e gran porteronan ta cla pa momento decisivo. Un perdida den mediocampo a permiti un yegada di Didier Drogba, cu a tira duro den e area y Buffon a saca su man cu a salba e team. Desde e momento ey Galatasaray a biba su mihor minuutnan, aunke esnan di Antonio Conte a recupera atrobe. Y ora tabata mustra cu e italiano nan tabata tin e wega controla, cu empate mes tabata suficiente pa clasifica. Drogba a pasa di cabes un bala pa Sneijder cu a controla y bati Buffon na e minuut 85. E siguiente minuutnan tabata tin atake constant di Juventus y Galatasaray tabata tin chens ainda pa score di dos gol via Albert Riera.









Di Champions League

Cristiano Ronaldo ta kibra record di gol den fase di grupo

NA momento cu el a score di 2 gol pa Real Madrid den e stadion Parken contra Copenhagen (2-0), Cristiano Ronaldo a bira den e maximo goleador den solitario den un fase di grupo di Champions League cu 9 gol. E hungador portugues tabata empata na ocho gol cu Zlatan Ibrahimovic, Ruud van Nistelrooy, Filippo Inzhagi y Hernan Crespo. Ronaldo no tabata tin sin embargo un anochi inspira: a faya un pinalty den e ultimo minuut, a manda un tiro na e palo y a faya varios ocasion cla cu por a aumenta su cifra goleador. E triunfo di Madrid, e prome cu a logra un team den Parken den fase di grupo, ta ademas e prome di Ronaldo den e stadion aki, di cual no a gana den su tres bishita anterior, cu Manchester United y cu e seleccion portugues. Cu e golnan di Modric y Ronaldo, Madrid cu a score den 31 wega sigui den e torneo aki, ta yega un total di 800 gol den e competencia, contando tambe e antiguo Copa di Europa. Ademas, ta yega cu 20 gol e record den un fase di grupo cu Manchester United (1998-1999) y Barcelona (2011-12). Iker Casillas a bira ademas den e hungador cu mas minuut den historia, pasando Raul (8.050), Roberto Carlos (7.464), Neville (6.838) y Kahn (6.685), y empata na 44 wega imbati den UEFA Champions League cu Victor Valdes, solamente supera pa Van der Sar (51).

Luiz Felipe Scolari no ta kere violencia lo interferi den Mundial 2014



E seleccionador brasileño, Luiz Felipe Scolari, a bisa cu e hechonan di violencia cu a pasa den e ultimo fecha di e Campeonato Brasileño, lo no interferi den e realisacion di e Mundial 2014. "Tabata un hecho aisla cu no a mancha Mundial cu nos lo realisa", e entrenador a bisa na Fortaleza. Scolari a condena e violencia desata durante e wega entre Atletico Paranaense y Vasco da Gama diadomingo ultimo y a pidi castigo pa esnan responsable. "Tabata un accion mahos cu merece tur e castigo cu e statuut di fanatico ta exigi", el a bisa. E incidente a registra den e stadion Arena di Joinville den un wega decisivo pa ambos team debi cu Paranaense tabata mester gana pa clasifica pa Copa Libertadores y Vasco da Gama tambe, pero pa huy di e descenso pa segundo division. Pa Felipao, e pelea aki cu a caba cu cuatro persona herida y tres deteni, "tabata un hecho lamentable", "un tragedia cu no por bolbe ripiti". "No por ta considera mas como fanatico", el a bisa.



Los Angeles Dodgers lo no bende Matt Kemp

E agente di Matt Kemp, Dave Stewart, a reuni cu Los Angeles Dodgers diaranson y esaki a bisa cu e plan di e team ta keda cu e hungador enbes di cambi'e. "Mi a caba di reuni cu nan", Stewart a bisa na ESPN diaranson. "Nan a bisami cu nan no tin plan di cambi'e, punto". Stewart a bisa cu e y Kemp ta considera esey como bon noticia ya cu e dos biaha All Star no kier bandona Los Angeles. "Nos tur dos ta contento pa esaki", Stewart a bisa. Dodgers a papia cu varios team riba Kemp den e reunion nan, incluso a yega na bisa cu tabata dispuesto na asumi parti di e 128 miyon dollar cu ta keda ainda pa paga Kemp den su contract pa e siguiente seis temporada. Pero e teamnan cu a papia riba Kemp cu Dodgers nunca tabata ansioso pa cambia e hungador mientras su salud ta cuestiona y su balor comercial ta na un punto abou. Kemp ta sigui recupera di e cirugia y enkle, despues di un temporada cu tabata tin tres periodo largo den lista di lesion. A hunga apenas 73 wega e temporada aki, e menos den su carrera, a dal seis homerun y tabata tin un slugging% di .395, tur cifra mas abou den su carrera. Seattle Mariners, Boston Red Sox y otro teamnan a papia seriamente riba e posibilidad di logra en cambio Kemp. Pero ta probable cu Dodgers por warda t'e spring training, of incluso mitar di temporada, prome cu cuminsa considera seriamente cambia algun di su outfielderman.

Rafael Nadal:

"Mi no ta preocupa pa defende e number 1"

DESPUES di su tremendo 2013 y su intenso fin di aña na Sur America, Rafael Nadal a bolbe bek na training na su pais y ya tin den mente loke ta bini: e torneo di exhibicion di Abu Dhabi, e ATP di Doha y su regreso na Melbourne Park. "Mi tin cu bay adapta fisicamente, e torneo nan aki lo yudami yega bon prepara na Australia", el a remarca. E biaha aki, e desafio no ta recupera terreno den e circuito sino mantene na halto, pero e ambicion ta bay otro banda: "No ta algo cu ta preocupa e defensa di e number 1. Ohala por mantene mi den e prome posicion, pero paso esey lo dunami e chens di sigui competi pa torneo importante, cu ta algo cu ta motiva mi mas ainda cu e ranking". Algun siman pasa, Toni a adopta e mesun linea.

"Mi no ta planea wak a largo plazo paso mi ta contento cu loke a logra. Mi no kier amarga pensando si e siguiente aña nos lo ta ariba. Nunca bosa unda bo ta. Awendia ta parse cu un no por duda nunca. E duda ta bon. Solamente e fanatico nan no tin duda", e tio y entrenador a bisa.



Den Futbol di Sala Escolar organisa pa IBiSA:

Maria College y Colegio Arubano ta clasifica den competencia di Futbol di Sala Escolar





Deporte Escolar organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta continua cu e disciplina di Futbol di Sala entre skolnan di Enseñansa Avansa. E weganan cu ta tumando lugar ta di e skolnan pabou di brug y ta ser hunga den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

Despues cu skolnan manera: Colegio San Antonio, Maria College, Colegio Arubano, La Salle College y Juliana School a bataya fuerte contra otro, diabierna tabata'sina leu cu e finalnan a tuma lugar.

E prome wega di semi final a bay entre Colegio San Antonio y Maria College. Esaki sigur tabata un tremendo wega, bon bataya te n'e ultimo minut di wega. Pero finalmente tabata e hobennan di Maria College cu a sa di probecha e bon hungada y ta bay cu e victoria cu score di 2 gol contra 1 di Colegio San Antonio.

E hobennan di Colegio Arubano y esnan di Juliana School a hunga e di dos wega di semi final. Mescos cu e prome wega, esaki tambe a resulta den un tremendo wega riba nivel y bon lucha riba tereno.

E wega tabata basta pareu y hopi emocionante y tabata mustra te na ultimo minut di lo keda den un empate.

Pero e hobennan di Colegio Arubano a sorprende esnan di Juliana School, anotando e gol ganador den e ultimo seconde di wega. Asina e wega a finalisa cu score di 3 pa 2, cu Colegio Arubano como ganador.

E di tres y ultimo wega tabata entre e ekipo di Maria College y esun di Colegio Arubano. E hobennan di Maria College a sa di demostra agilidad y rapidez riba tereno y ta gana cu e score di 5 pa 2.

Cu e rond di weganan aki, e skolnan clasifica pa final nacional representando skolnan di pabou di brug ta conoci.

Maria College ta clasifica na prome lugar, mientras cu Colegio Arubano ta clasifica na di dos lugar.

IBiSA ta felicita tur skol cu a participa y ta haci un invitacion cordial na alumno, docente y mayor di e skolnan ganador pa bin apoya e hobennan den e weganan final cu ta tuma lugar asina cu e clasificacion di e schoolnan pariba di brug ta conoci. E weganan di e skolnan di pariba di brug ta tuma lugar awe diarazon 11, diahuebs 12 y diabierna 13 di december 2013, den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz.

IBiSA ta informa:

EPB Pariba ta titula Campeon den Basketball Escolar di Enseñansa Avansa



Diamars 10 di december 2013 a tuma luga e final nacional di basketball escolar di Enseñansa Avansa den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Sta. Cruz. Despues di weganan reglamentario riba schedule, e schoolnan cu a pasa pa final tabata Maria College, Abraham de Veer School, E.P.B. Pariba y La Salle College.

Prome wega di atardi tabata entre Maria College y Abraham de Veer School, cual wega a wordo gana pa Maria College pa 'default'. E siguiente wega a bay entre E.P.B. Pariba y La Salle College. Aki E.P.B. Pariba a sa di gana tur dos set cu e scorenan di 30-8 y 28-13, y ta logra un total di 58 punto y ta pasa pa hunga e wega final pa campeon.

E wega entre Abraham de Veer School y La Salle College pa e di tres y di cuater luga, a wordo gana pa La Salle College pa 'default' y asina La Salle College automaticamente ta keda na e di tres luga lagando e di cuater luga pa Abraham de Veer School.

Den e ultimo wega di atardi a enfrenta otro e hobennan di Maria College y esnan di E.P.B. Pariba. E wega interesante aki tabata pa campeon y sub campeon, cual wega a wordo gana pa E.P.B. Pariba den tur dos set cu e scorenan di 9-18 y 10-16 pa un total final di 34 punto y asina ta bira ganado di e prome luga, titulando campeon di basketball escolar 2013, mientras cu Maria College ta keda na di dos luga.

IBiSA ta felicita tur school cu a participa den e competencia di basketball escolar 2013 pa Enseñansa Avansa, specialmente e schoolnan cu a finalisa den premiacion.

Aruba Taekwondo Bond tin un directiva nobo

Sra. Marilu de Veer t'e Presidente nobo



Siman pasa a tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes e eleccion pa un directiva nobo pa Aruba Taekwondo Bond (ARTBO).

Sr. Jerry Franka, Presidente di ASU tabata presente y a guia henter e proceso di e reunion cu tabatin un punto di agenda cu tabata eleccion pa un directiva nobo.

Un sala yena cu bastante miembro di diferente scol di Taekwondo tabata presente, kendenan a bin pa scoge un directiva nobo.

Sr. Jerry Franka a habri e reunion y a splica tur hende tocante di e proceso di e eleccion. A forma un directiva nobo y despues Grand Master Chaco Jose Cornelio a sera e reunion.

E Presidente nobo di Aruba Taekwondo Bond ta sra. Marilu de Veer.

Sra. Marilu de Veer a habri un reunion y a hiba un discurso di kico tur por spera di su persona y su directiva nobo. Sra. Marilu de Veer ta bon conoci den e mundo di Taekwondo y actualmente a caba di sali best referee y tin hopi pa ofrece n'e Taekwondo di Aruba.

Tur hende presente a felicita e directiva hoben y nobo.

E directiva nobo a pone un fecha pa nan reuni, mirando cu nan kier bin cu hopi cambio. Sra. Marilu de Veer a menciona cu lo bay tin varios comision y cu lo bay presenta esaki den un reunion general mas pronto cu ta posibel.

Play-off Heineken final di Aruba Softball Bond ta continua

Awe diahuebs cu un double header na veld di Flatsone cu transmision di Rumba FM 91.5

Play-off Heineken di Aruba Softball Bond dedica na Enrique Arcaya y Eddy Becker ta den su recta final. Diamars ultimo esaki a inicia riba veld di Aruba Juniors entre Mariners vs Royal Power unda Royal Power ta pica bay ariba den e serie di best out of five 1-0. Diahuebs awor ASB a schedule un double header riba veld di Flatstone cuminsando pa 730pm. Manera e prome wega termina den aproximadamente 15 minuut lo inicia e di dos partido di anochi entre e dos ekiponan aki. Mariners mester minimo un victoria pa split e serie aki pa asina pusha e serie pa diadomingo. Manager Player di royal Power Poy Flanegin a splica cu el a sinti su mes hopi confortabel riba monticulo e prome wega y como cu esaki a termina den apenas 5 inning e ta kere cu e mes lo start e wega diahuebs awor pa 730pm mientras cu e tin Angelo Dang Dang Arnold pa habri e di dos wega di anochi. Fenchi Leon kende a tira e prome wega a splica cu su dos pitchernan estelar Arjen Mathilda y Tony Warner ambos a traha diamars y no por a haya liber pa bin wega pero cu diahuebs tur dos ta liber y e lo bin todo por todo pa kita dos wega di Royal Power buscando e dominio y comando cu e tabata tin durante campeonato pa asina diadomingo Mariners celebra den grandi nan prome campeon den AA. Fenchi a splica cu e ta pensando e ruta cu e lo mester core su parada di victoria como cu e tin hungadonan den tur skina di Aruba. Poy sinembargo a keda trankil a laga prensa sa cu soñar no cuesta nada y ta riba veld e lo demostra talento di e team hopi hoben hinca den otro. Estelarnan di antes multi talentoso di Royal Power manera e trio inseparabel Pierre Richardson, Fano Croes, Jimmy Tromp ja no ta den line up mas pero a wordo reemplasa pa hobennan manera Luis Pelayo (17 aña), Dijendrick Croes (16 aña), Joel Flanegin (18 aña) y nan hunto cu e experencia di e otro talentonan ta dunando suficiente na un edad hoben pa bataya y ta den final atrobe. Aunke e veteranonan aki ta duna e muchanan hoben tur apoyo necesario. Poy a splica tambe cu tin dos hoben mas bow di 20 aña cu lo subi roster den 2014 y asina grandi nan mester bringa mas duro pa nan posicion. Den proceso di rehobenese e team e meta e aña aki tabata pa yega play-off den e prome cuater teamnan pero ata nos den final atrobe. Mientras Fenchi ta para ariba cu diahuebs no tin awa pa laba. Rumba FM 91.5 lo ta transmitiendo en bibo for di Flatstone unda Roy Angela y Jimmy Tromp lo ta narando hugada pa hugada. Tambe ASB ta invita tur preselecionadonan masculino pa bin cu nan camiseta di nan ekipo bisti pa bende ticket di BINGO pa Deporte cu ASB ta organisando diabierna 13 di December 2013 den club Trappers na Sta Cruz pa recauda fondo pa por paga gastonan di campeonato y tambe aporta pa seleccion masculino bay busca clasificacion na april 2014 den Centro Americano y del Caribe. Fastpitch a la carga!!!!!

Desconocinan a logra drenta cas na Alto Vista

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 13.27 na un cas na Alto Vista pa un kiebro. Eumam Na e sitio e muhe M.S.H, ta bisa cu mas o menos 10.15, el a sali for di cas y a laga e cas bon cera na yabi Mas o menos 12.20, ora cu el a bolbe, el a constata cu e porta pariba tabata habri. Ladronnan a bay cu un television, dos remote control, joyas y un cartera preto di e marca Roxy, den cual tabatin un tarheta di identificacion , rijbewijs, carchi di AZV, foto , 75 florin y algun placa los. Recherche lo bay pa tuma fingerprint.

Play-off HEINEKEN final di Aruba Softball Bond a inicia

Royal Power ta sorpresa Mariners Johannes "Poy" Flanegin hermetico riba monticulo



Diamars ultimo play-off final HEINEKEN di Aruba Softball Bond a inicia riba veld di Aruba Juniors. Manera ta conoci cu Mariners a termina campeonato invicto pero den nan prome serie di play-off page system a sufri dos derota na man di e hobennan di Royal Power unda Royal Power mesora a pasa pa final como sub campeon garantisa inespera di nan contrincante. Mariners sinenbargo a hunga un serie di 3 partido contra Montaña Braves y den un wega decisivo dramatico ta laga Montaña Braves den tereno den bom di 8 inning 5-4 y ta pasa bek pa final pa enfrenta Royal Power. Diamars ultimo e best out of five di e serie final a inicia riba veld di Aruba Juniors. Manera ta conosi cu ASB riba propio forsa y inteligencia ta terminando e campeonato aki debi na hopi factornan cu lo wordo splika mas dilanti. Royal Power cu su ekipo hopi rehobenese a subi tereno contra trabuconan di Fenchi Leon. Poy Flanegin a mustra su inteligencia y tabata super skerpi y dominante riba monticulo lansando un 3 hitter pa domina e muchanan di Mariners den totalidad. Royal Power desde prome inning a sali anota 2 careda. Den bom di tres inning Royal Power ta probecha di un eror costoso di Jaur Thompson hungando rightfield ta mis calcula un line drive cual ta pase bay den profundidad di righfield unda Jonathan Ramada ta core un homerun inside the park cu dos coredo na base pa amplia e score. Royal Power ta coy un bentaha comodo di 5-0. Mariners ta menasa den cabes di 4 inning y cu coredo na tercera y primera umpire ta decreta un illegal pitch unda coredo di tercera ta score e unico careda pa Mariners. Den bom di 4 inning Royal Power ta rally un biaha mas riba Mariners pa amplia e score 9-1. Asina e wega ta termina den di 5 entrada pa knockout cu diferencia di 7 careda. Royal Power 9 careda, 10 hit, 1 eror. Mariners 1 careda, 3 hit, 2 eror. Johannes "Poy" Flanegin ta cubri henter e ruta y ta bay cas cu su di 3 victoria pa locual ta trata play-off AA. Efrem Fenchi Leon ta bay cas cu e derota. A resalta cu e champion pitcher di campeonato Arjen Mathilda no tabata presente kisas pa compromisonan di trabou pero ta spera cu e lo t'ey diahuebs pa aporta na su ekipo. Miho bateadornan pa Royal Power ta Champion batter di campeonato Gregory "Pilin" Krosendijk 3-2, Eldrick Dijkhoff 3-2, Luis Pelayo, Dijendrick Croes y Alvaro Barrios tur di 2-1. Pa Mariners a destaca na bate den causa perdi Jean Pierre Geerman 2-1, Kenny Hart 3-1 y Gerwin Thiel 1-1. Fanaticada di softball fastpitch e gran final ta continua diahuebs awor riba veld di Flatstone cuminsando pa 730pm Aki tin un double header programa pues manera e prome wega termina e dos ekiponan aki lo enfrenta otro mesora den nan di tres wega. Mariners mester kita un wega pa e serie por wordo prolonga pa diadomingo. Yega tereno bin apoya bo ekipo preferi. Softball fastpitch a la carga!!!!!

Keto bay nan ta invicto, 20 wega gana 0 perdi

CBN Divi Impact ta drenta final di Campeonato ABBA edad 7-8



Dialuna ultimo CBN Divi Impact ta drenta final di Campeonato di ABBA 7-8, keto bay invicto cu 20 wega gana y 0 perdi.

E campeonato di ABBA 7-8 a ser parti den dos Pool (1+2) y CBN Divi Impact a cay den Pool 2. Den pool 2 nan a midi forsa cu Hurricanes Mario Sport, Marlins Kellogs, Grasshoppers Gatorade, Red Machine, Chocolate City y Quality Chiropractic y a gana TUR nan weganan. Despues a keda stipula pa ABBA cu tur team mester hunga un biaha cu e teamnan di e pool contrario. Akinan CBN Divi Impact a midi forsa cu Marlins Burger King, Tropical Rockets, Aruba Tigers, Giants Orea, Grasshoppers Vitamalt y White Shark El Gaucho y aki tambe a logra gana TUR nan weganan. Teamnan cu a pasa pa Play-off ta: CBN Divi Impact, Hurricanes Mario Sport, Marlins Burger King y Tropical Rockets.

Diadomingo ultimo play-off a start caminda CBN Divi Impact a hunga contra Tropical Rockets ganando e wega 9-8. Team di TeleAruba conhuntamente cu ABBA a saca Tai Vic Tromp como MVP di wega. Dialuna CBN Divi Impact ta topa atrobe cu Tropical Rockets y ta logra gana e wega 8-4.

Awor ta keda pending ken ta sali gana entre Hurricanes Mario Sport y Marlins Burger King pa por sa contra ken CBN Divi Impact ta bay hunga e weganan den final.

CBN Divi Impact ta ser maneha pa Patrick Flanegin y demas coachnan ta Magaly, Chaco, Omar y Victor. Hungadonan ta: Jomar, Daniel, Shawn, Tai Vic, Amir, Xylon, Jeden, Zane, Jeadre, Jeandrick, Jeanoire, Shaundrick y Ildrick.

Tur mayor kier a gradici nos manager y coaching staff pa nan tremendo trabou, nos sponsor Divi Impact pa nan sosten y sigur ta felicita cada un di e muchanan cu nan logro di drenta final invicto. Mirando cu nos muchanan a gana tur nan weganan contra e teamnan den pool 1 y 2 nos ta bisa nan: pa nos boso ta campeon!!!!!!!

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug: S. Noord NV

Pariba di Brug: S. Lucas NV

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. -

Pariba di Brug:
Dr.-

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Bigwheel Lottery bowling team y Bowl R Us campeon di mens y ladies League 2013

DIASABRA dia 7 december a tuma luga final di mens y ladies league di bowling pa aña 2013. Weganan a cuminsa 8 or di anochi den un competencia di best out of five. A enfrenta otro e team di Bigwheel lottery bowling team cu Flash Bowlers pa campeon na unda Bigwheel lottery bowling team a titula campeon ganando 3 wega sigui y asina Flash Bowlers a keda Sub- Campeon. Y pa tercer luga a enfrenta otro Arubooks bowlers cu Polar Happy Bowlers, akinan nan a hunga 5 wega y den un wega dramatico Arubooks bowlers a titula Campeon.
Den competencia di ladies League e team di Pizza Hut Angels a enfrenta e team di Bowl R Us tambe den best out of five pa e titulo di campeon.

Akinan den 4 wega Bowl R Us a titula campeon y Pizza Hut Angels sub-campeon.
Y pa e titulo di tercer luga a enfrenta otro e team di The Old Dutch Café Hi Perfomance chicks contra RPM Divas den un best out of five, akinan e team di The Old Dutch Café Hi Performance chicks a gana facil den 3 wega. Entrega di trofeo y otro premionan ta tuma luga dia 30 di December na Eagle Bowling Palace cu celebracion y cerando aña 2013 cu tabata un aña exitoso pa bowling di Aruba.

Tur bowler y fanaticonan ta invita pa e celebracion aki.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI

2:30	9:00
2583	4208
1028	0757
0289	6471

ZODIAC
2:30 2407 Sagitario
9:00 8297 Sagitario

BIG FOUR
2:30 7301 Blanco
9:00 5905 Blanco

LOTTO DI DIA 17 - 26 - 29 - 25 - 20

LOTTO 5 01 - 04 - 14 - 22 - 32 Letter (B) Joker (26)

DIARIO
9192
8054
6095

SUPER FOUR
7360

Lotto Cambiando bida...

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 12 December 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.66	1.68	1.70
Engelse Pond Sterling	2.85	2.90	2.96
Zwitserse Frank per CHF. 100	200.56	201.28	202.08
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	172.06	173.63	175.37
Euro per XEU. 100	242.98	245.20	247.66



Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Asuntu di plaka ta kreando tenshon atrobe entre abo i bo pareha. Bo ta awor entre dos. Ainda si tur kos ta awor manera bo ta deseá, bo desishon ta hopi kla.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Loke tin ku haber ku estranheria, ta yamando bo atenshon poderosamente. Sin embargo, bo ta enfrentá estorbo den bo biahe, pa loke bo tin ku revisá masha bon mes..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ta momentu di kuminsá hasi e kosnan riba bo mes sin ayudo di niun hende. Tuma inisiativa, bo por logra loke bo ta deseá, ya ku bo ta poseé determinashon.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Asuntunan sentimental ta kompliká den bo bida. No ta parse ku bo ta yega na ningun akuerdo pa awor aki ku bo pareha. .

Leo 21 Jul - 20 Aug
Responsabilisá bo mes pa bo akshonnan i no kulpa otronan di desishonnan bon o malu ku bo mes a tuma últimamente.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta sintibu motivá durante dia pa komuniká, ekspresá tur loke bo ta sinti. Tene kuidou di papia o bisa demasiado, espesialmente di bo asuntunan íntimo.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Suerte ta bahando riba bo durante dia. Bo ta yega na plaka pa medio di asosashon, kontrato o negoshi. Iluminá bida di un hende ku bo konsehonan. .

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un hende ta dunabu notisia ku ta kita un peso for di bo. Bo tin awor un preokupashon ménos den bo bida i esei ta hasibu felis..

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
No kere loke ku nan a primintíbu, ni tuma e kosnan tantu na serio. Tin sigur, ku e informashon ku bo a risibí ta korekto.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Buska moda pa distraí bo mes, sali di e rutina sin ku e ta afektá bo trabou o bo responsabilidatnan. Tur biahe kòrtiku òf largu ta primintí di bira dibertido.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta destaká den tur kos, sea ta deporte o ehersisio físiko. Bo ta gusta di hasi kosnan lihé, loke por okashoná problema, espesialmente na trabou.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No ta bale la pena diskutí, ni pone bo mes na malu ku e sernan kerí ku tin biaha ta saka bu for di bo kueru. Buska un lugá, unda bo por ta bo so ku bo mes.



Biba cada momento

Señor mi ta yama Bo, bini pronto cerca mi; scucha mi bos;
Mi ta sclama na Bo! Mi oracion sea sensia cu ta subi bay na Bo,
Mi mannan halsa un ofrenda di atardi. Salmo 141: 1-2

A fayece inesperadamente:



Sr. Antonio de Cuba

mihor conoci como: "Tony"
24 augustus 1931 – 9 december 2013
Na nomber di su:

yiunan: Rudy y esposa Ludmila de Cuba-Simon
Anthony y esposa Teresa Britten-Rios

rumannan: Petra y esposo Chonai Faro y famia
Sixto y esposa Henny de Cuba-Blauw

nietanan: Mary Anne y Tessa

nietonan: Darrel, John y Danny

suegra: Myrna Bronswinkel

suegronan: Rudolph Simon
Juan Rios y famia na Filipinas

swa y cuñanan: Jozef Hondong y famia
Johanna Britten y famia
Catharina y Esposo Generoso Vrolijk y famia
Francisca y Esposo Beto Roja y famia
Reynaldo y Esposa Chela Britten y famia
Sira Britten

Sobrina y sobrinonan na Aruba y na Hulanda
Prima y primonan na Aruba, Corsow y Hulanda

Amigonan di cas: Aquiles van der Hans y famia, Tony Britten y famia,
Roland de Cuba y famia,
Erwin Kock y famia,
Roberto Koolman y famia,
Karel Slikker y famia,
Chiel Pontilius y famia,
Eloy Werleman y famia,
Mario Carrera y famia

Tur su bon bisiñanan

famia: de Cuba, Britten, Bronswinkel, Simon, Rios, Faro, Blauw, Pontilius, Hondong, de Ridder, Tromp, Vrolijk, Roja, Webb, Brete, Carabayo, Mackintosh, Croes, Petrochi, Gonzales, Thiel, Martijn, van der Hans, Giel, Ruiz, Brete, Maduro

Famia na Corsow: Britten, de Lanoy, de Jesus y Nicolaas

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 december 2013 pa 11'or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diahuebs 12 december 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

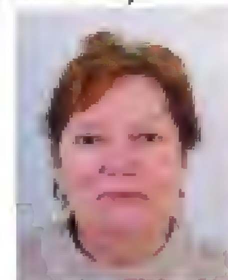




Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locua cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu hopi dolor na nos curason, nos ta participa cu a fayece cristianamente



Adelita Evarista Dubero,

mihor conoci como "Aida"

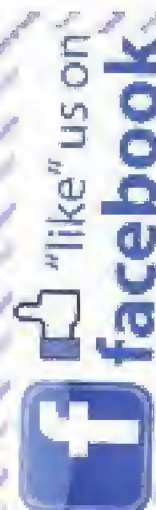
Na nomber di su:
Esposo stima: Nemencio van der Biezen
Yiunan: Alwin & Angy van der Biezen-Nieves
Hubert van der Biezen,
Mirla van der Biezen y Nelson,
Lisette & Sandy van Trigt-van der Biezen
Nieto- y nietanan: Suliani y Stephany, Igmar y Emily, Rodmar y Gilianne, Najesca,
Svetlaine y Xsyran
Rumannan: Sra. Vda. Elsa Geerman, †Matias Geerman y famia
Frido Dubero y Maria famia
Fenchi Dubero y famia
†Betico Dubero, y Sra. vda Mena Dubero-Feliciana y famia
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
†Filomena Dubero y famia
Ruman di criansa: Eddy Kelly y yiu na Hulanda, Miranda Kelly y fam. na Curacao
Swa y Cuñanan: Rudolf van der Biezen y famia
Norma Rodriquez
Elviro van der Biezen y famia
Lidia y Casildo van der Biezen y famia
Edwin van der Biezen y famia
Beatrix van der Biezen
Mario y Nida y famia
Orlando van der Biezen y esposa
Miriam van der Biezen y yiunan
Ruthlin van der Biezen y yiu
Gizelda van der Biezen y yiunan
Wilfred van der Biezen y yiunan

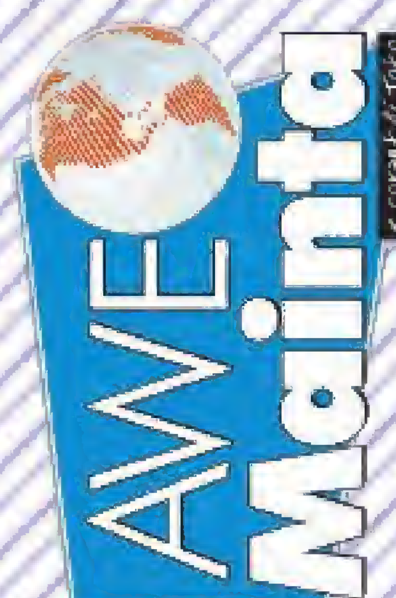
Subrino y subrinan, primo- y primanan, ihanan, amigo(a)nan, conocirnan na Aruba y Hulanda, Glenda y Frank Arends-Geerman y fam., Marlyn y Maikito Croes y fam., Robert Geerman, Dennis y Yvonne Geerman-Quant y yiu, Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan, Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiu, Dolfito y Aury Dubero y yiunan, Jacky y Lindoro Fernandez Orfao y yiunan, Marlon Dubero y Andreina, Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda, Astrid Dubero na Hulanda, Sharine y Adolf Croes-Dubero y yiunan, Mavis Croes y yiunan
Tantanan: Sra. vda Berta Croes-Dubero y fam., Sra. Sarita Ridderstap y fam. y Sra. vda. Tica Ridderstap, Sra. vda. Sirma Ridderstap
Miembronan di grupo di orashon Mensa heronan di Pas na Hoogvliet Hulanda,
Miembronan di grupo di orashon Mama di Romario na Schiedam Hulanda, Koor di Mensaheronan di pas cual e tawata un sostenadora

Su rumannan den Cristo : Mayra y Lymardi Martis, Chika Kraal y Rutsy Kock, Kenneth y Thelma y Fabias, Nelson y Evan Everts
Demas famia: van der Biezen, Dubero, van Trigt, Giel, Boekhoudt, Geerman, Ridderstap, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, Carolina, Croes, Schaap, Fernandez Orfao.

Den nos tristeza si nos a lubida algun famia nos ta pidi nos disculpa.

Acto di Entiero lo wordo anuncia despues
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana, diasabra 14 december 2013, 7or pa 9or di anochi






Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

" Angelnan a bin encontrami y awor mi ta drumi dushi den brasa di Señor"
Cu inmenso dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a fayece tragicamente:

Gernee Gerard Janirh Geerman
Korporaal van de Arubaanse Militie
* 07 augustus 1988 - 07 december 2013



Na nomber di su:
Mama: Lisette Maduro

Tata: Gerard & Magali Geerman

Su prins cu e la stima: Janirh Geerman (his little soldier)

Mama di su yui: Yadienne Peterson
Ruman: Li-Ann Geerman & Derrick Dania

Subrino: Qion Dania
Abuelonan: Luis & Etty Maduro
†Ale & Ina Geerman
Tantanan: Gloria Maduro, Lucia & Lucio Maduro
Maya Maduro, Yvonne Maduro &
Junior Dorothaal, Adila Maduro
Margareta & Mariano Dirksz
Maristella & Marcel Meelis
Miriam & Nilo Swaen
Omonan: Edgard & Mayra maduro, Alex Geerman, Roberto & Marelva Geerman
Primanan: Marilou, Mary-Ann, Yeeman, Chanty, Charlene, Jearyselle,
Daphne, Alexandra, Roxanne, Angele, Melitza, Ghislaine, Isabelle.
Primonan: Gregory, Rafi, Giovanni, Andry, Myron, Robert, Jean-Martin,
Giancarlo, Alexander.
Oma & Opa di su yui: Susy & luis Boekhoudt y famia
Eddy (jan Poets) Peterson

Staff & Coleganan di Mariniers Kazerne & Arumil

Madrina: Lilian de Kort -Boekhoudt
Padrinonan: Roberto Geerman
Lucio Maduro
Su mihor amigo: Jearuno Carlo

Y tur su otro bon amiganan y amigonan di Aruba & Corsow

Famianan: Geerman, Maduro, Franken, Werleman, Peterson, Dorotaal, Erasmus, Nicolaas, Croes, kranwinkel, Tam, Chaljub, Contreras, thiel, Kock, Johannes, (Corsow) Dirksz, Dijkhoff, Meelis, Swaen, Solognier, Leest, Corson, Boekhoudt, Boezem, Dania, Thomas, Serrato, Danje, de Zwart, Figaroa, Willems, Wever, Zievinger.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 17 di december 2013 pa 4'or di atardi na misa Sta Filomena Paradera y despues lo sali pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel E restonan mortal lo reposa for di 1'or den misa Sta Filomena Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home. dialuna 16 di december 2013 di 7'or pa 9'or anochi.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza
Famia ta hasi un suplica na amigonan motorciclista pa tene respect na e ceremonia protacolario.


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento y invitacion

Den nomber di famia di defunto



Franklin Frans

kier a manda un gradecimento sincero na tu resnan cu a acompaña nos den e ultimo dianan di nos defunto stima Franklin Frans.

Tabata reina harmonia y paz rond di nos y esey kiermeen cu Dios tabata cu nos tur pa sanacion di nos alma y curpa.
"Danki Señor, Grandi Bo Ta"

Considera esaki un invitacion pa 3 Santo Sacrificio di Misa:
Diaranson 11 di december
Diabierna 13 di december
Diadumingo 15 di december

Lugar: Den hardin di Misa San Francisco na Playa
Despues di e ultimo misa lo tin un Rosario na Caya Frere Norberto 173 den Madiki Kavel.
Un danki di curason ta bai pa dokternan y enfermeranan di IMSan y Aurora Funeral Home pa nan servicio.


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento/ Invitacion
Na nomber di su rumannan, subrinanan y demas famia nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera cu a mustra nan atenshon y duna nan sosten durante y despues di e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Francisco Rafini
" Chico "
Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan bon servicio y na tur e jamadanan.

Alavez nos ta invita tur famia, bisinja y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa diawebs 12 december 2013 pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Polis cu bista riba grupo di mucha muhe baldadi

Asistencia di Polis a wordo pidi diamars 03.10 na Roxy Bar, caminda e mesun muchanan baldadi cu algun dia pasa a bay pasa busca problema y herida un muhe di bar cu boter, a bin haci fastioso. Na e sitio un di e muhenan a bisa polis cu ta trata di e mesun mucha muhenan a bin busca problema cu nan. Polis a busca den bisindario, pero no a topa cu e grupo. Polis tin nan descripcion y e caso tin atencion di Polis.

Oficina di number a haya bishita indesea

Polisnan a bay diamars 0.400, de L.G.Smith Blvd pa un ladronicia. Eynan homber C, ta bisa cu e ta tata di e doño di e oficina. El a bisa cu desconocinan a destrui e porta dilanti y a drenta paden. Nan a destrui un di e camaranan cu tabata riba e porta dilanti. Nan a listra den e oficina y a bay cu algun articulo. C, lo traha un lista di e cosnan horta y lo trec'e warda pa pon'e hunto cu e keho. C, tambe lo trece grabacion di e video pa mira cara di e antisocialnan.

Negoshi den Nieuwstraat a bira victima di ladron

Presencia di Polis a wordo pidi diamars 09.11 na e negoshi Leo's Fashion den Nieuwstraat pa un kiebro. Eynan e doño L, ta bisa cu desconocinan a kibra drenta den e luga y a bay cu algun articulo. Tambe e ta bisa cu dia 9 di december atardi, el a cera e negoshi bon na yabi y a lag'e intacto y mainta ora cu el a bay habri e negoshi, el a mira cu desconocinan a kibra un glas parti panort di e negoshi y a drenta paden. E lo manda un lista di e articulonan horta. E ta bisa cu no ta prome biaha cu ladronnan ta drenta den e luga. Polis a a tuma su keho.